Ն.5214 1902 ՅՈՒԼԻՍ 26 ՇԱԲԱԹ)(1320 ՀԷՄԱՆԱՅԻ ԻԿ. ԷՎՎԷԼ 3 ՕՆ ՍԷՔԻՉԻՆՅԻ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՎԱՅԻՍ ՕԼԸՆՍԸԾ ՏԸՐ

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՈՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 այրեգ	6 այրեգ	3 այրեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճիտիէ 20 ղշ.տան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(جریدهٔ شرقیه) (سنه سنده تاسیس اولنمشدر ۱۲۹۳) صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԼԻՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շաբաթի վէ Յիւնիսի սահիպէ ղշ.	5
Կիւնէի սահիպէ սահիպը »	3

Իսարէխանէի Սիրանպոլտա Պապը Ալի ճառտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մահալասընտա տը։ Բեաֆիէի մէվատտա հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ամիրաճառի օլունա։
Մէվատտը նաֆիսյա տաիր պէնտէր մէճմանէն գապուլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իտտէ օլունմայաճաղ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

«Թէրվիլ» նամ Ֆրանսըզ վաբօրը Օսմանտա կիմտիկի սըրատա, այբգ տէնիզտէ թէսատիւֆ իթտիկի «Բարմանթ» իսմինտէքիՒնկիլիզ վաբօրընըն թահիէլերինտէն պիրի թարաֆընտան մէղքիւր Ֆրանսըզ վաբօրը իւզէրինտէ թիւֆէնքլէ պիր գաչ ատֆա աթէշ օլընմըշ տը։ Փըրանսըզ վաբօրը Օսմանտա միւսաֆիրթինտէ, գաբթանը՝ Ինկիլիզ վաբօրը աւէյնինտէ Ինկիլիզ գօնսօլօսընա պէյանը չիքեայէթ իթմիշ տը։

Ալէքսանիա իսմէրթաբօրընը Ռիւէյտէն եօլա չըգաբը մաւիւմ տիր։ Միւշարէէյ իսմէրթաբօրընը բաքիպ օլաուղը թէնէզգիէ վաբօրը պէրապէրինտէ «Բրընա Հանրի» վէ «Նիհէֆ» գրուազէօրլերիլէ «Սլայնէր» նամ մուսապէրէ վաբօրը վէ իքի թօրբաօ սիմսօֆը վար տը։ Իսմէրթաբօր օղոստոսըն 15-ինտէ Ռուսիատան ալտէթ իտէճէք տիր։

Գէօմպիանընը Ամէրիգա սէֆիրինին ալտըղը պիր թէլէկրաֆնանապէն, ժէնէրալ Հերրէա իլէ Գօլօմպիա ասքէրի արասընտա մուհարպպէթ զայէֆ չիտէթլէ տէվամ իթմէքտէ իմիշ։

Գօլօմպիա վէ Նիգարակուա հիւքիւմէթլէրինին Ուաշինկթօն սէֆիրլէրի՝ իքի հիւքիւմէթին իթիլաֆ իթմէլէրի չիւն նէքտիկէրի իլէ միւզաքէրաթտա պուլունմաղտա տըրլար։ Միւզաքէրաթը մէղքիւրէտէն պիր սէմէրի հասէնէ հասընը օլաճաղը իւմիտ օլունըյօր։

Աֆղանիսթան-Հինտիսթան հուտուտընըն ահվալի հագգընտա մուճիպը հէյէան հավատիս նէյը օլընմըշ իսէ տէ, պու կիպի հավատիսին սոլ ու էսասը եօգ տը։ Հէնտ հիւքիւմէթի իլէ Աֆղանիսթան Էմիրինին միւնասէպաթը սօն տէրէճէտէ մուճիպը մէհմունիյէթ տիր։ Աֆղանիսթան հիւքիւմէթի՝ Հինտիսթան վալիի ումումիսի լօրտ Ռիւրզընտան ալտըղը թավսիյէլէր իւզէրինէ, հուտուտընը մուհաֆազասընա զէյատէսիյէ տիրգաթ իթմէքտէ տիր։

ՏԱԽԻԼԻԾԷ

Մարգ (Ֆաս) հաքիմի հազրէթլէրի՝ կէչէնէրտէ Պէյրութ թէհանֆուղանէսինտէ գարանլիկ պէգլէր իքէն զաբուրէթ իչինտէ դավըշ օյան 200 գասատար Մարգ հահիլերինին՝ պա իրատէի Սէնիյէ եէյէճէք իչէճէք վէ կիյճէճէք վերիլերէք մէմլէքէթլերինէ կէօնտերիլմիշ օլմալարընտան տոլայը պու քէրրէ Զաթը հազրէթը Բատիշահիյէ արզը չիւքրան էյլէմիշ, վէ պու հըսսիյաթը չիւքրանիէսինի միւպէյյին պիր նամէ թագտիմ իթմէք իւզրէ Տէրսաատէթէ պիր հէյէթը մախսուսէ կէօնտերմէյէ գարար վերմիշ տիր։

—Ախիրէն Ռուսիատան Տէրսաատէթէ կէլէն վէ մէթրօբօլիտ Ապունա Մաթէոսը թահթը ըիյասէթինտէ պուլունան Հապէշ հէյէթը մախսուսէսի՝ 9 քիշիտէն միւրէքքէպ տիր։ Հէյէթը մէղքիւրէ՝ էվվէլ էմրտէ Մըսրրա կիտիպ պիր միւտտէթ Գահիրէ վէ Իսքէնտէրիյտէ իգամէթ իթմիշ, սօնրա Երուսաղէմ վէ Պաղեստինի զիյարէթ իտէրէք Հապէշ հիւքմտարընըն նամէի մախսուսընը Զաբա թագտիմ իչիւն Բէթէրպուրկա կիթմիշ տիր։

Պու կիւն Ռում Բաթրիգխանէսինէն պիր հէյէթը մախսուսէ՝ Պէօյիւքտէրէյէ կիտէրէք Բաթրիգ հազրէթլերի նամընա մէթրօբօլիտ Ապունա Մաթէոսա իատէի զիյարէթ էյլէյէճէք տիր։

—Իտալամէյէթի գապուլ իթմիշ օրան Մէհմէտ էֆ.նին 1000 ղշ. մաաշլա Պապը Ալի թէրճէմէ գէլմինէ գայտ ու գանպուլինէ իրատէի Սէնիյէ կուտուր իթմիշ տիր։

—Իտիրնէ օրման սէրմիֆէթթիչի՝ Տէրսաատէթէ օտուն վէ քէօմիւր կէօնտէրմէք թէտապիրինի իթթիխաղ իչիւն Դրրգ-Ռիիլիսէ սանճաղընա կիտէճէկլինի մէրճիինէ պիտիրմէք իչէ, հէր սէնէտէն զիյատէ օտուն վէ քէօմիւր իմալ վէ նագլինէ զայրէթի օլունմասը վէ մարտ իպթիտասընտան յուլիս նիհայէթինէ գատար կէօնտէրիլէն քէօմիւր մըգտարընը հավի կէչէն սէնէ իլէ մուվաղէէլի պիր գըթա բուսուլասընը իրսալի ճէվապէն եազըմըշ տը։

—Նաֆիա նէզարէթի Թուրուգ ու Մէապիր միւսիր մուավինլիկի՝ պաղքեաթիպ սատատ Սալիհ էֆ.յէ, Թուրուգ ու Մէապիր իտարէսի պաղքեաթիպլիկի՝ միւմէյյիզ իզզ. Սալիհ պէյէ նէզարէթը ճէլիլէ էվվագ միւտիրլիկի մուավինլիկինտէ պուլունան իզզ. Պէհճէթ էֆ.յէ, էվվագ միւտիրիյէթի մուավինլիկի՝ միւմէյյիզ Վաճիտ պէյէ թէվճիհ պուլըրըմըշ տը։

—Պուլկար Էկզարքը Եօսիֆ էֆ. հազրէթլերի տիւն Պապը Ալիտէ Զաթը սամի Սատրազամկի զիյարէթի իթմիշ տիր։

—Թանզիմաթ ըուսումընընն այտան այա թահսիլի՝ ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան իքէն, ըուսումը մէղքիւրէնին ալընմասը ֆէրազ վէ ինթիգալ վուգուրընա գատար կէճիքմէսի, վէ խիլաֆը ուսուլ վէ գաիտէ իճրատի մուամէլատ իտտիլիկի՝ Շուրատ Տէվլէթէ հէվալէ օլունան թէզքէրէ միւնտերիճաթընտան անլաշըլըրընա, վէ չու հալին տէվամը զայրը ճաիզ օլաուղընա պինանէն, պատէմա մէղքիւր ըուսումընն թալիմաթընա թէվֆիգէն հէր այ թահսիլյէ էմրը թահսիլատա պէօյէ թէէլխիւրաթ վուգուա կէթիրիլմէսի, վէ վուգու պուլաճաղ ֆէրազ վէ ինթիգալ սահիպլերինին մէղքիւր ըուսումանան պօրճլարը օլտուղը հալտէ օլ պաղատէքի մուամէլաթընն թահսիլը ըուսումա թաալիգ իթտիրիլմէյէրէք հէման եվրիստիմէսի հաղգընտա վերիլէն գարար՝ Տախիլի նէզարէթինտէն իյճաղ իտէնլէրէ թէպլիղ օլունմըշ տը։

—Կէօմրիւք իտարէխանէլերինին մըգտար վէ հալը հազրընա վէ պունլարտան թամիր վէ միճէտտէտէն ինչա օլունաճաղլարընն մըգտարընա նազարէն Ռուսումաթ էմանէթինին պիւտժէսի թամիրաթ վէ ինչաաթ թէրթիպինէ իլավէսի լազըմ կէլէն մէպալիղնն՝ պիր տահա մուխապէրաթ վէ իչարաթա մահալ պրագրամայաճաղ սուրէթտէ թայինէյլէ կէլէճէք սէնէ պիւտժէսինէ վազը միւնասիպ օլաճաղը՝ Ճուրատ Տէվլէթճէ գարարկիր օլարաղ, քէյֆիյէթ՝ Պապը Ալիտէն Բուսումաթ էմանէթինէ էմր ու իչար պույրուլմըշ տը։

—Համտի նամընտա պիրինին սըֆաթը ըէսմիյէյի հաիզ օրմատրը հալտէ ըէսմի էլպիսէ կիյէրէք վէ քէնտիսինէ մէմուր սիսիւ վերէրէք գաբթ տը վիղիթ թապ իթտիրէրէք Մագրիբէօյինտէ վէ ճիւարընտա տօլաշըրը վէ էօթէքինի պէրիքինի պատամաղա ճիւրաթ էյլէտիկի խապէր ալընարաղ տէրտէսթ, վէ հագգընտա Զապթիյէ Նէզարէթինճէ մուամէլէի գանունիյէ խիֆաղընա միւպաշէրէթ իտիրմիշ տիր։

—Պու սէնէ Մէքթէպը Հուգուգտան 48 թալեպէ չէհատէթնամէ ալմաղա քէսպը իսթիհգաղ էյլէմիշ օլաբ, «Իգամէ»ն պէյանընա կէօրէ, դայրէթ վէ իսթիատտա մուալիմ վէ միւմէյյիզ հէյէթինին թաղտիրաթընը ճէլբ իթմիշ տիր։ Սընրիգտան 11 քիշի ալի իւլ ալէա տէրէճէտ չէհատէթնամէ ալմըշ տը։

—Գասթամունիտէ մուգիմ տավա վէքիլի Սենէքերիմ էֆ.՝ քէնտիսինին վէ 3 նէֆէր մախտումարընընն Տէրսաատէթտէ տօղտուգլարը հալտէ եօլ պէտէլաթը նագտիյէսի իլէ միւքէլլէֆ թուլուտգլարընտան մուաֆիյէթլերինի խսթիտա իթմիշ, վէ քէյֆիյէթի թիճարէթի վէ նաֆիա նէզարէթինէ եազըմըշ խի։ Նէզարէթը միւշարէյյհանա իճրա օլունան միւզաքէրէսի՝ Սենէքերիմ էֆ. իլէ մախտումարը՝ մահալինճէ սէրվէթ սահիպի պուլընտըղլարը վէ եահսա թիճարէթլէ մէշղուլ օլարաղլարը թագտիրտ, եօլ պէտէլկէ միւքէլլէֆ թուլումալարը լազըմ կէլէճէկի՝ թիճարէթի նէզարէթինէն վիլայաթա պիտիրիլմիշ տիր։

—Էտիրնէ Դարբոսը խարիճինտէ Իսլամ գապրիսթանը իլէ սոլ թարաֆընտան էրմէնի մէզարլըղը արասընա պէրմուճիպը քէչֆ վէ միւնասգասա 26000 ղշ. սարֆըյա պիր տուվար ինչասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Մալաթեատա Էրմէնի Դաթօլիք մէքթէպի թիւրքճէ լիսան մուալիմլիկինէ՝ Մալաթեա իստատի մէքթէպի հէյէթը թալիմիյէսինտէն թէվճիհ էֆ. թային օլունմըշ տը։

—Պէյօղլունտա եէնի Զարչըտա մարանկոզլըղ իտէն Եունանլըէֆիթէր էվվէլքի ագշամ պէօյիւք ատատան վաբօրա պինիպ, վաբօր Գընալը ատասը աչգլարընա կէլտիկինտէ, քէնտի քէնտիսինի տէնիպլէ ալթմըշ իսէ տէ, տէրճալ վաբօր տուրտուրըլարաղ մէրգում սալմէն գուրթարըլմըշ տը։ Իչպու նէֆէս գասատաղ ու ալեգաղ նէթիյէսի իմիշ։

—Հիւսէյին նամընտա պիրի՝ պունտան ագտէմ ճէլէպ էսնաֆընտան Ռիւրտ Հաճի իլէ էվվէնտիրմիշ օլտուղը գըզգարատաշընն ալտիրէն վէֆաթընտան տօլայը էնիշլէսի ալէյհինէ Իսկիւսար ճէգա մահքէմէսինտէ իգամէի տավա իտուպ, մէրգում Հաճիյի իսթինթաղ իթտիրաֆքէն սիկէր պիր գասը իլէ էվվէնմիշ օլմասընտան տօլայը մէզպուրէնին մէէյուս օլարաղ քէնտի քէնտիսինի թէլէֆ իթտիկինի վէ պու պատէ մէմլէքէթլէրինտէ ճէրէյան իտէն մունահքէմէտ պէրաէթ գաղանտըղընը սէօյլէմիշ իսէ տէ, զապթաճա գանաաթ հասըլ օլմատընընտան, էվվագը՝ ճիհէթը ատալիյէ թէսլիմ օլունմըշ տը։

—Կէչէն ճումա կիւնիւ Իզմիր ճիւմրընտա Տինարտան հարէքէթ իտէն չըմէնտրիֆէր գաթարը՝ խաթթ իւզէրինտէ տուրան պիր տէվէյի չէյնէրէրէք հայվանը խուրտրխաչ իթմիշ տիր։

—Տիւն էօյլէն վագթը Գալաթա-Պէշիքթաշ թրամվայ արապալարընտան պիրի՝ Թօբխանէ եագընընտա 6 եաշընտա էրքէք պիր Իսլամ՝ չօճուղընը չինէյիպ, տէզ գաբաղընն եօգարրսընտան իւքի այաղընը քէսիպ ալթմըշ տը։ Պիչարէ չօճուգ սէտեա իլէ Ալթընճը-Տաիրէ խասթախանէսինէ կէօթիւրիւմիշ, վէ արապաճը Վանկէլ տէրտէսթ օլունմըշ տը։

—Պէյրութ Մարմնի ճէօմաթը՝ Մարթինիք ֆէլաքէթզէտէկէանը իչիւն ճէմ իթտիքլերի 7000 ֆրանգը՝ շէհրը մէզքիւր Ֆրանսըզ գօնսօլօսընա թէսլիմ իթմիշ տիր։

—Եվվէլքի կէճէ Բէնտիքտէ Բէժի գօլճուլարը իլէ թիւթիւն գաչագճլարը արասընտա պիր չարբըշմա վուգուա լիկէլերէք, երէյլճէ թիւֆէնք ատըլտըգտան սօնրա, գաչագճլար իւչ տէնք թիւթիւն պրագըզ գաչմըշլար տը։

—Ֆիւն սապահ Պէօյիւքտէրէտէ վաբօր իսքէլէսի եագընընտաքի ֆըրընտան ամէճ զուհուր իթմիշ իսէ տէ, էթրաֆտան եէթիշիլերէք տէրհալ պատտըրըլմըշ տը։

—Մաղնիսատա չիւպհէլի պաղը էշնասընն իւզէրլերի զապթաճա ատրաշարըրլարաղ, 15 պուչագ իլէ պիր ըէվոլվէր պուլունըպ զապթ իտտիվիշ տիր։

—Եունանընն Բէյրթա գօնսօլօսը միւթէվէֆա Ֆօլ Հարիսխ՝ 3 միլեօն ֆրգ.ըզգ սէրվէթինին եարընընը չէհրը մէզքիւր մուէսսէսաթը խայրիյէսինէ պըրագմըշ տը։ Միւթէվէֆա՝ Գօզանալը օրմաղլա, օրա իլէ Բէյրթա վէ Եունան ֆուգարարընընտա պիր մըգտար մէպլաղ պըրագմըշ տը։

—Էվվէլքի կէճէ խըրսըզընն պիրի՝ Դասըմ Բաշատա պիր պօսթանա կիրիպ եօթէէ պէրի արաշէրընը իսէ տէ, պիր չէյ պուրմաղ, վէ պօշ չըզմամասը իչիւն պուլտըղը պիր մագարա իլէ պիր հալաթը ալը։ օրատան չըգըպ պաչգա պիր պօսթանա կիտեր վէ սէրիլի օյան եաղ չամաշըրլարը թօբլար։ օնտան սօնրա մահալլէ իմամընընն էվվինէ տէ կիրէր վէ պրօ, տօլապ, գօնսօլ, նէ վար իսէ աչար վէ իչինտէ պուլտըղը չամաշըրլարը թօբլաչպ կէօթիւրիր վէ եաղ չամաշըրլարը օրատա պըրագը։

—Պու սապահ սաաթ 3 բատտէլերինտէ Հալըճօղլունտա հաճի Պետրոսընն մէյխանէսինտէ պալըգճը Մանուկ, Արթին վէ եահուտի եագօ իչրէթի իթմէքտէ իքէն, պունլարտան Մանուկ իլէ Եագօ էվվէլճէ պէյնլերինտէ խուսումէթ օլտուղընտան, իչրէթի արասընտա միւնասպայա պաչարարար վէ եէքտիկէրի իլէ չիտէթլիճէ միճատէլէ իտէրէք, պու սըրատա Մանուկ գամաը չէքիպ եագօյը սոլ պէօյրինտէն աղը սուրէթտէ եարալայըպ գաչմըշ իսէ տէ, երինէ օ ճիվարտա Գարա Աղաճ նամ մահալատ եագալանմըշ տը։ Եահուտի եագօ՝ պիր չէրեէք սօնրա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Պու կիւն սաաթ 6 սուլարընտա Սիթանպոլտա Խրգաի Շէրիֆի ճիվարընտա պիր եանկրն զուհուր իթմիշ իսէ տէ, տէրհալ պատտըրըլմըշ տը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Տուլյունը Ումումիյէնին կէչէն սէնէ յունիս այը հասրլաթը 349753 լիրա օլտուղը հալտէ, պու սէնէ այնը այտան 317153 լիրա օլմուշ տը։ Կէօրիւլէն 32600 լիրա նօգասն՝ պու սէնէ Տուլյունը Ումումիյէ վարիտաթընընն 18443 լիրա էքսիք օլմասը, վէ պունտան պաշգա կէչէն սէնէ այնը այ հասըլաթընընն եէքինի 799853 լիրա օլուպ, 1901 սէնէսի այնը միւտտէթ զարֆընտաքի հասըլաթընընն 29000 լիրա նօգասն տը։

Տուլյունը Ումումիյէ Մէճլիսը իտարէսի՝ չըմէնտրֆէր թահվիլաթը իչթիրասը վէ գանսօլիտ թէպէտտիւլէրինին թէէտիյէսիս իչիւն 263225 լիրա թէէտիյէ իթմիշ տիր։ Էվվրօբատա վէ Տէրսաատէթտէ տուլյունը միւպէտտէլէ վէ չըմէնտրֆէր թահվիլաթը իչթիրասը իչիւն 45936 լիրա, վէ իսարէի մէրքէզիյէ մէսարիֆաթը իչիւն 60343 լիրա թախսիս օլընմըշ, վէ միւթէպագը 430349 լիրա՝ Օսմանը Պանգասը վէ իսարէի մէրքէզիյէ սանտըղընա վազ օլունմըշ տը։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Թրապիզոնը Թօբաղալեան Յովակիմ նամ 50-55 եաշընտա քիմսէ՝ պիր հաֆթա մուգատտէմ Պէյրութ-ըընտա իճրա օլունմաղա պաչլամըշ տը։ Վարչութիւն Թարաֆընտան բաբասլար իլէ Ատենապետ Թօմմաս էֆ. վէ Հոգաբարձութիւն ազասը հազըր պուլընմըշլար տը։ Իչպու իմթիհանլարտա էրքէք չակիրտանընն չըզարգլարը խարթալար վէ գըզարընն էլ հիւնէրլերի էնղարը՝ տիգգաթը ճէլալ իտուպ, գըզարընն իչպու ասարը՝ բիանգօյա գօնմուշ, վէ պունտան 1000 ղշ.ըզգ պիր հասըլաթ չըգմըշ տը։ Վարդապետընն բաղար սապահընը Ս. Երուսաղէմ Միաբանը Տ. Վարդան վարդապետ՝ քիլիսէտէ Ս. Պատարագ այնի իճրա իտուպ, Թիւրքճէ պիր քարոզ սէօյլէմիշ վէ Վարդապետն Խրիսթիյանճա մանասընը էյզահ էյլէմիշ տիր։ Պատարագ այնինտէն սօնրա թէվզիի միւքեաֆաթ զիյնէթի իճրա օլունըպ, սաաթ 6տա էրքէք վէ գասընն պիր խայլի էհալի քիլիսէյէ չըթասան օյմուշ տը։ Պինպաշը Նաճի պէյ՝ պիղգաթ հազրը պուլընմըշլար, լաքին մութասարրըֆ բաշա հազրէթլերի՝ թարաֆընտան վէքիլէթէն իքի մախտումարընը կէօնտերմիշ, վէ տիկէր պաղը մէմուրլիյնը հիւքիւմէթ հազրը պուլընմըշ տը։ Համիտիյէ մարշըյա զիյնէթէ պաչանըպ, միւթեագրպէն էտիյէի խայրիյէի հազրէթը Բատիշահի ֆատ ու թիգբեար օլունմըշ վէ հուզուր թարաֆընտան գըյամէն խութիմա խտիլմիշ տիր։ Պատէհու մէքթէպին պաչլըճա մուալիմի Սիրական էֆ. Թիւրքճէ պիր նուլգ իչրատ իտտիրէք, մէքթէպլերին վաղիֆէսինի իկրահ իթմիշ, վէ գըզ վէ էրքէք շակիրտան թարաֆընտան նաղմէլեր վէ մուհավէրէլեր սէօյլէնմիշ տիր։ Մուալիմիյնտէն Ցարութիւն էֆ. տախի պիր նուլգ իչրատ իտտիրէք, իլիմ ու ֆիւնունտան պահս իթմիշ, վէ Նիհայէթի թէվզիի միւքեաֆաթ վուգու պուլմուշ տը։ Միւթեագրպէն Տ. Վարդան վարդապետին Պահպանինիկլէ զիյնէթէ խիթմատ վերիլմիշ, վէ տավէթլիլերէ Առաջնորդարան սալոնընտա չէրպէթլեր իքրամ օլընմըշ տը։

Կէչէն բաղար կիւնիւ եէնիքէօյ մէքթէպլինին թէվզիի միւքեաֆաթ բէսմի իճրա օլունմըշ տը։ Միւսաֆիրլիքլէ եէնիքէօյ պուլունան Գարամանան Ցարութիւն էֆ. օ կիւնիւ եէնիքէօյ վէ էրթէսի կիւնիւ Սթէֆնա քիլիսէսի եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ հէր իքի թաղընն ֆուգարա չօճուգլարընա իանէի նագտիյէլերտէ պուլունմըշ տը։ Եէնիքէօյ մէքթէպլերինն 32 չակիրտանընտան 28ի գըզ վէ 4ի էրքէք օլտըղը՝ Գարամանան էֆ. իլէ տիկէր հուզուրընն կէօզիւնէ չարմըշ տը։ Պու գըզլար՝ բաղար կիւնէրի եէնիքէօյ քիլիսէսինտէ իճրաի թէղանիյաթ իտէյօրլար։

Իսքէնտէրիյէ մուվազգաթ Թաղ. Խորհուրդը Իքինճի Ատենապետի Աբրահամ Բարթող պէյին զէվճէսի Տիկին Երանուհի Բարթող պէյ՝ պու սըրատա թէպտիլը հավա իչիւն Տէրսաատէթտէ պուլընտըղընտան, տիւն Պէպէքտէ Խըտիվ հազրէթլերինին վալիտէսի էմինէ հանըմ էֆ. հազրէթլերինի զիյարէթլէ արզը իհթիրամաթ էյլէմիշ տիր։ Միւշարէէյհա՝ հանըմ էֆ. հազրէթլերի՝ Տիկին Երանուհիյի Իսքէնտէրիյէտէն թանրմագտա գալուլընըյօր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Աթինա 7 օգոստոս.— Հիւքիւմէթ՝ հոկտ. 9տա Մէճլիսը մէպուսանը տաղըթմաղա գարար վերմիշ տիր։ Ինթիխապաթ նոյ 28տէ վուգու պուլաճաղ վէ Բարլամէնթօ դեկտեմբերտէ ագտը իճթիմա իտէճէք տիր։

Բրվէլ 7 օգոստ.—Իմբէրաթօր կիյեօմ իլէ Ռուսիա Զարը Իքինճի Նիգոլա՝ եէքտիկէրիյլէ միւլագաթ իթմիշլերտիր։

Մարիա 7 օգոստ.—Բէյսը վիւքլա Մ. Սակասթա՝ եագընտա մէմուրիյէթէն չէքիլէճէկինէ տաիր զուհուր իտէն չայիսը թէքզիպ իտիյօր։

Լօնտրա 7 օգոստ.—Լօրտ Տըրլի՝ Հինտիսթան վալիլիկինէ նասպ օլունմըշ տը։

Պէլկրատ 7 օգոստ.—Մէճլիսը Ա.յան՝ 7 բէյէ գարը 62 բէյ իլէ իսթիդրազ լայիհասընը գապուլ իթմիշ տիր։

ՉԻՆ ԱՀԱՎԱԼԻ

Զինտէ Սէ-Զուան էյալէթինտէ ահ-վալ գարմագարդը պուլընըյօր։ Պու էյալէթ վալիսի՝ օրատա հուսուլէ կէլէն արպէտտա վէ գարըշկլըղլարը պէհանէ իթթիխապ իտէրէք, տէ-րունը մէմլէքէթի իչին բասաբօրթ վէրմէք իսթէմէմիշ։ Վէ պիրի Ինկիլիզ վէ տիկէրի Ֆրանսըզ օրարագ Եանկ-ցէ նէհրինին եօգարըընատա պուլը-նան իքի թօր տուպալարընին Զունկ Քինկ մուգավէլէնամէլի լիմանա կէ-թիրիլմէլէրինի թալէպ իթմիշ տիր։

Ահվալը հաղըրէյէ նազարէն, կէ-րէք Ինկիլիզ վէ կէրէք Ֆրանսըզ թա-բաքիընատան պուլտամէթէ մուվաֆա-գաթ օլունմամըշ տըր։

Քէգալիք Զին ասաքիրի իլէ ար-պէտտաճրար արասընատա էլան մու-հարէպէլեր վուգու պուլտըղը վէ եէ-նիտէն Զինլի Խրիսթիյանլար դաթլ իտիրտիկի խապէր ալընըյօր։

* * * Ինկիլիզ վէ Զին թիճարէթ ահտանամէսինին միւզաքէրէսի պու սրրատա թաթիլ իտիրմիշ տիր։ Զին-լիլէր՝ «լիքին» (տախիլիյէ) վէրկիսի-նին ֆէսխինէ մուգապլի, պունատան ադաէմ զիքր օլունան թարիֆինընն թէգայիւտաթընը տէյիր, իլա տա-խիլի սէյրը սէֆքան իչիւն Ինկիլիզ գօմիսէրլէրինին գապուլ իտէմէտիք-լերի չարթլարը թալէպ իտիյօրլար։

* * * Պիր Ինկիլիզ կազէթասընատա օգունտըընա կէօրէ, բրենս Զինկ՝ շըմալ տէմիրէօլարընին Զինէ իտէ-սի իչիւն Բէքինին Ինկիլիզ սէֆիրիյ-լէ միւնագրտ իթիլափը պէօյիւք նօզթալարընը էճնէպի սէֆիրլէրինէ թանըթմըշ տըր։ Միւշարէլէյհ բրենս՝ իթիրազալարընը թագտիմ իթմէլէրինի սէֆիրլէրտէն թալէպ իթմիշ տիր։ Միւճթէմէաի Ամէրիգա սէֆիրի՝ հիչ պիր իթիրազտա պուլընմամըշ տըր։ Այէմանիա, Ճաբոն վէ Աւսթրիա՝ ու-ֆագ թէֆէք իմթիյազալա քէնտի միւթալէպէլէրինի թէէտիյէ իթթալբ-միշլէր տիր։ Ֆրանսա՝ ճէվապ վեր-մէզտէն էվվէլ, մէզգիւր իլլքէտ եէնի տէմիրէօլլար ինչաաթը իչիւն քէնտի իմթիյազընընը՝ մէզգիւր ի-թիլաֆլա վիճուտրէգիր օլուպ օր-մատրընը պիլմէք իսթէյօր։

* * * Նանկայտան օգոստ. 3 թա-րիխիյէ «Թայմ»ա լյար օլունտըղը-նա կէօրէ, Նանքին վալիսի՝ Շանն-կայտա ասաքիրը մուհաֆըզա իգա-մէ իտէն տէօրթ տէվլէթլէրին գօն-սօլօսլարընա պու քէրրէ պիր թահ-րիրաթ թագտիմ իտէրէք, ասքեր-լէրինի սերիան կէրի չէքմէլէրինի թալէպ իթմիշ տիր։

Զինլիլէրին պէյանընա կէօրէ, Ին-կիլիզ, Ֆրանսըզ վէ Ճաբոն գօնսօլօս-լարը՝ քէնտի սէֆիրլէրինին ըէյնի իսթէյզան իտէրէք, վալինին ըզհար իթթիկի էֆքեարա միւսաիա կէօրիւ-նէյօրլար։

Այէման գօնսօլօսը զայպուլէթ իթմիշ օլտուղընատան, վէ քիրի՝ թա-էպանամէյի Այէման սէֆիրինէ թէս-լիմ իթմիշ տիր։

Այէմանիանըն՝ տիկէր տէվլէթլէր-լէ միւթթէֆիգ իւր ըէյ օլաճաղը իւ-միտ օլունըյօր։

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ԹԱՃ ԹԱԳԸՆՄԱՍԸ

Եարքն իճրասը մուգարրէր օլան Ինկիլիթէրա գրալը եէտինճի Էտուարտ-ընն թաճ թագընմա ըէսմի միւնա-սէպէթիյլէ Լօնտրատա թէէքիլ օլը-նաճագ Հանսլավ վէ Բէսինկթըն օր-տուկեահլարը չիմտիտէն ասաքիր ի-լէ տօրմուշ ասը։ Պիրինճի օրտու-կեահտա եայա վէ ամթը 3000 տէն գիյատէ, վէ իքինճիսինտէ 1050 գա-տար ամթը ասքերի վար ասը։ Բէ-ճէնթի Բարքաա իւչ սընըֆա մէն-սուպ օրմաղ իւզրէ 4000 քիշիլիք պիր օրտու հաղըր պուլընաճագտըր։ պու ասքերլերին ճիւմլէսի պու կիւն մուայյէն մէվգըլարտա հաղըր օլա-ճաղլար տըր։

Ուէսթմինսթէր էհալիսի կէչէն չար-չէնպէհ կիւնիւ թօրանըզ գրալ վէ դրալիյանըն կէչէճէքլէրի սօգագլա-ըը տօնանթմագ վէ տէօչէթմէք իւզ-րէ իանէ թօրլամագ իչիւն միւզա-քէրէ իթմիշլէր, վէ պու տօնանթմագ իչինին իճրասը իչիւն պիր գումբան-եա իլէ պիր մուգավէլէ ագտ էյէ-միշլէր տիր։

Պիր Ինկիլիզ կազէթասընին պէ-յանընա կէօրէ, Սրիթհէտ լիմանըն-տա պահրիյէ բէսմը կէչիտինտէ հա-ղըր պուլընաճագ օլան էճնէպի սէ-ֆինէլէրինին ատէտի հագգընատա պահրիյէ նէզարէթինճէ հէնուզ սա-հիհ պիր մանիմանթ եօգ ըը։ չիմ-տիկք լիմանատա եալընըզ Ճաբոնիա-նըն պիր կըրկըսը, պիր գրուազէօ-ի, վէ պիր թօրբիտօսը պուլընըյօր։ պունլարա գօմանտա իտէն ամիրալ՝ Բօրթսմուտ ումում գօմանտանը ա-միրալ Հանսը զիյարէթ իթմիշ տիր։ Իթալիանըն «Դարլօ Ալպէրթօ» սէ-ֆինէսի Բիէլտէն Բօրթսմուտ լի-մանընա կէվիշ տիր։ Սէֆինէի մէգ-գիւրէ օրատան Սրիթհէտ կիտիպ ըէսմը կէչիտտէ հաղըր պուլընաճագ ը-սը։ Նէչրիյաթը ըէսմիյէյ կէօրէ, ըէսմը կէչիտտէ հաղըր պուլընաճագ օլան տօնանմա 6 գօլա այըլաճագ տըր։

Ցանիմարգա գրալը նամընա թաճ թագընմա ըէսմինտէ հաղըր պուլը-նաճագ օլան գրալըն պէօյիւք մախ-տումը իլէ մայէթի վէ Եուման գրա-լընըն մախտումըը օլուպ, Ցանի-մարգա գրալընըն նէգտինտէ միւսա-ֆիր պուլընան բրենս Ժորժ իլէ բրենս Անտրէա պու կիւն Լօնտրատա հաղըր պուլընաճագլար տըր։ Սրիթհէտտէ իճրա օլունաճագ ըէսմը կէ-չիտտէ 125 բարէ Ինկիլիզ սէֆինէսի իշլիրաք իտէճէք տիր։

ԻՆԿԻԼԻԶ ՕԹՕՄՕՊԻԼ ԱՄՓԷՐ ԳՕԼԸ

Լօնտրատան պէրվէճէը աթի եա-զըմըշ տըր։

«Ինկիլիթէրա հարպկէ նազըրը Մ. Պրօտրիք՝ պիր ասքերի օթօմօպիլ (քէնտի քէնտիյէ հարէքէթ իտէն) արապալարը գալը իհտաս իթմէյէ գարար վէրմիշ օլուպ, Էվրօբա գա-բարընատաքի օրտուլարատան էվվէլ պու իշտէ էօն այադ օրմաղա չալը-ընը։ Պիր սէնէյի միւթէճամուղ միւտտէթտէն պէրու պու պատտէ թէգադիգաթը իպթիտայիյ թագիպ օլունըյօր։ թէգադիգաթը մէղբիւրլ-նին իճրասընա պաչլամըշ օլան Սըր Էվլին Վուտ՝ էվվէլ պէէվվէլ Օթօմօ-պիլ Դիւպպինին մուավէնէթինի էլտէ իթմէյէ չալըշմըշ իտի։ Պիսիգլէթին (վէլօսիրէտտին) էճզահ միթէմիմէ-սինտէն օրմաղ իւզրէ օթօմօպիլի թէճրիպէպէ իթթիքանէ սօնդրա, կէ-չէն գէկտեմբեր այընատա ասաքիր իլէ էչեահ ասքերիյէնին նագլի խու-սուսընատա մէղբիւր վասրթահ նագ-լիյէնին ֆէվահատ վէ մուհասէնաթը նօգթահ նազարընատան տիկէր թէճ-րիպէլէր իճրա իտիրմիշ տիր։ Թահ-պիգաթա կիրիշմէք իւզրէ պուլընըպ, լաքին միճէտտիսիլէր՝ մալիյէ նազը-ընընն (Սըր Մայքլ Հիքս Պիչին) թատարրուֆ վէ իտարէճիլիք ֆիք-րինի եիրիթմէք իչիւն քէնտիլէ-րինին թասավվուրլարընը մէն ու թէվգիֆ իթմէք իսթէմէսինտէն զօրգույօրլար։

«Պու թասավվուրլարընն էն դարիպ գըսմը՝ իհթիյաթ օթօմօպիլէրի իհ-տաս ու թէէսիսինէ միւթեվագգէֆ տըր։ թիճարէթ էվվէրինին՝ քէնտի իշլէրի իչիւն գուլանտըգլարը եիւք արապալարը՝ պիր մըգտար ագչէյէ մուգավլի օլ մագսէտլէ օրտու-յա գայտ իտիլիպ գուլանըլաճագ-լար տըր։ Պու օթօմօպիլ արապալա-ըընը գուլանանլարատան տասի պիր կէնտիլլու միւհէնտիս օթօմօպիլսէ-լէր գօլը տասի թէչքիլ օլունըպ, մէղգիւր օթօմօպիլէրէ բասլի օլու-նաճագլար տըր։ մէղգիւր արապա-լարընն պիր գըսմը՝ դասլըթան իլէ էմրլէրին նագլինէ, վէ պիր գըսմը տա էշանընն նագլինէ գուլանըլա-ճագ տըր։»

ԱՄԷՐԻԳԱՅԱ ԳՕԼՕՄՊԻԱ

Բանամա վալիսի Մ. Սալազարընն չէքտիկի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, մէղգիւր պէրզէխտէ սուչ միւզաքէ-րաթընընն իճրասը իչիւն ասիրէր գօ-մանտանը ժէնէրալ Հէուէրանընն նէզ-տինէ կէօնտէրիմիշ օլան գօմիսէրլէր իշպու մէմուրլարէթը մախտուսէլէրի-նի էյֆա իտէմէքսիզին ավտէթ իթ-միշլէր տիր։

Պու գօմիսէրլէր՝ ասաքիր իլէ ա-սիլէրի՝ յուլիս 29տա խապէր վէրիւ-լէն Ագուա-Տուլչէ մուհարեպէսինտէ եէքտիկէրլիյէ թուրմուշմուշ պուլ-մուշլար տըր։ Պու մուհարեպէտէ 200 ասի թէլէֆ իտիրմիշլէր տիր։

Ասիլէր՝ եօլուլէրինի կէօմմէք ի-չիւն պիր միւթարէքէ թալէպ իթմիշ օլատուղլարը կիպի, օսնդրա տա յու-լիս 30տա մուխասէմաթ եէնիտէն տահա տէհչէթլի պիր սուրէթտէ պաչամըշ տըր։ Ասաքիրէն 8 նէ-ֆէր թէլէֆ ալուպ, 11 նէֆէր տէ եարալանմըշ տըր։ Ասաքիրը մէր-գումէնին կէչէն բէնճէնպէհ ապչա-մը հէնուզ 9 թապուր լիհիթաթը պուլընըյօր իտի։ Պու ասաքիրին մէջ-ներալը՝ պիր մուհարեպէ գաղանա-մագ իւմիտինտէ օրմաղլա, օ հալտէ Բանամա պէրզէխինին հալինէ օրա-ճաղը անպաշրլանաճագ տըր։

Զանն օլունտըղընա կէօրէ, Գօլօմ-պիանընն գրամը պագիսինտէ սուչ ու միւսալէմէթ հիւքմֆէրմա պուլընը-յօր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Ինկիլիթէրա գրալ վէ գրալիցաը էվվէլքի կիւն էյլէնտէն օսնրա Լօնտ-րատա Վիգթօրիա տէմիրեուլ սթա-սիօնընա միւսասէլէթ իթմիշլէր տիր։ Գրալ Էտուարտ՝ աղըր աղըր, լաքին պէկլինի տիւզ թուլթարագ եիւրիյօր իտի։ Գրալ վէ գրալիցա՝ չէտտա էլ չըրբմալարլա ալգըչանտըղլարը հալ-տէ Պըքինկամ սէրայընա ապիմէթ իթմիշլէր տիր։

Ինկիլիթէրա խարիճիյէ միւսթէչա-ը լօրտ Դրանպօրն՝ Մէճիքը մէպու-սանտա իտարէի քէլամ իտէրէք, Էվրօբատա Ինկիլիթէրանընն վաղիյէթի էմին պիր հալտէ պուլընըղընը վէ հէր քէսլէ միւնասէպաթը հասէնէպի ճէրէյան իթթիկինի վէ տիւնեանընն հէր գրթասընատա միւթթէֆիգլէրի պուլընտըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Էվվէլքի կէճէ Վէնէտիկտէ չէտտա պիր զէլզէլէ հըսս օլունմըշ տըր։ Սան Սթէֆանօ չան գուլէսինին եագընատա եըզըլմասընատան գօրգուլըյօր։

Այէմանիա հիւքիւմէթի՝ իմբէրա-թօրըղընն գուվվէթ պահրիյէսինի ար-թըրմագ իչիւն Բէյխշթակատան դա-յէթ միւհիմմ պիր թախսիսաթը ճէ-տիտէի ֆէվգէլատէ թալէպ իտէճէք տիր։

Օտէտատան «Թայմզ»ա խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, պիր Իթալեան գումբանեասը՝ Բուս կէօնիլլիս տօ-նանմասընընն սէֆիճէլերի վասրթա-սըյա Իթալիատան կէչէրէք Գարա-տէնիզ իլէ Շըմալի Ամէրիգա արա-սընատա եէնի պիր վաբոր բասթա խաթթը թէէսիսի իչիւն Բուս կէօ-նիլլիս վաբոր տօնանմասընընն մի-տիրիյէ միւզաքէրէ իտիյօր։

Բարիզտէքի «Ֆիկառօ» կազէթա-սը՝ թարիզաթը բուհանիյէլէր լէ-հինտէ ըիյասրը ճիւմհուրիյէրէ տա-վէթ օղումըշ տըր։

Թարիզաթը բուհանիյէլէր մուէս-սէսաթընընն գաբաթըրմասը իչիւն իթթիխաղ օլունաճագ թէտպիրլերի Ֆրանսըզ հիւքիւմէթի թէտգիգ ի-տէճէք տիր։

Բարիզտէ բրենս տը Սական՝ Մ. Պարպույը թօգաթլատըղը իչիւն 500 ֆրանգ ճէզան նագտի իթթաքնա մահքիւմ օրմուշ տըր։

Ֆրանսատա Սարթ էյլէթի մէ-պուսը օրուպ, տապըզ մալիյէ նազը-ընը պուլընան Մ. Դայես՝ մութա-սարրըֆ օլուուղը քիչիւք պիր թէ-նէզզուհ վաբօրընա բաքիպէն պու-քէրրէ Այզաս-Լօռէն էյալէթինտէ Սթրազպուրկ չէհրինի զիյարէթ իթ-միշ տիր։ Պու քիչիւք վաբօր՝ Մայն նէհրինտէն Ռէն նէհրինէ գատար օ-լան գանալ վասրթասըյա Ֆրանսա-տան Սթրազպուրկա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։ Մ. Դայես՝ Այզաս բա-յիթախթընատա, եանի Սթրազպուրկ չէհրինտէ իքի կիւն իգամէթ իթ-տիքտէն վէ օրանընն չայանը թէմա-ղս օլան մէվգրինի զիյարէթ իթ-տիքտէն սոնրա, եէնիտէն Ռէն նէհ-րինտէն աշաղը էնիպ Անվերսէ ազի-մէթ իթմիշ տիր։ Ֆրանսա մալիյէ նազըրը սապզգ Մ. Դայես՝ Մըսը-տա Նիլ նէհրինտէն եօգարը չըգմագ վէ պիր քէշֆ ու թէտգիգաթ սէ-յահաթը իճրա էյլէմէք նիյէթինտէ պուլընտըղընտան, քէնտի թէնէզ-զիհ վաբօրընը իսքէնտէրիյէ հա-րէքէթ իթմէք իւզրէ պուլընան պիր սէֆինէյէ թահմիլ իտէճէք տիր։

Ինկիլիզ Հէնտիսթանընն խաթաա-լի նամ մէվգրինտէ կէչէն բէնճէն-պէհ կիւնիւ պիր տէմիրեուլ գազաը վուգու պուլուպ, գաթար եօլտան չըգմըշ օլմաղլա, եէրլիտէն 16 քիչի թէլէֆ օլտուղը կիպի, երնէ եէրլի-տէն 21 վէ էվրօբայը 9 քիչի աղը սուրէթտէ եարալանմըշլար տըր։

Աւսթրալիատա Մունթ Բէմպա նամ քէօմիւր մատէնինտէ պիր բաթ-լայըշ վուգու պուլտըղընը վէ խայլի թէլէֆաթ վազը օլտուղընը կէչէն կիւն եազմըշ իտի։ Մէգգիւր քէօ-միւր մատէնինտէն պու կիւնէ գա-տար 83 նաչ չըգարըլմըշ տըր։

Հաթթի Պրունընատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ֆիրմէն Ֆրգա-սընատան ժէնէրալ Սանտ՝ ժէնէրալ Նօրըն Հաթթի Պրունը պէշ պին քի-չիլիք ասքեր Ֆրգասընը կէրի բիւ-կիւրթմիշ տիր։ Պունլարատան բէք չօգլարը թէլէֆ օլմուշ վէ եարալան-մըշ տըր։

Սբանիա գրալը Օն Իչիւնճի Ալ-ֆոնս՝ Սբանեօլ սէվահիրինտէ Գօլա-տոնկատան Օվիետօյա գատար ի-ճրատ սէյահաթ իթտիրկինտէ, հագ-գընտա քէմալը չէվգ ու մէսերրէթ-լէ նիմայիյէր իճրա օլունմըշ տըր։ Գրալը միշարէլէյհ՝ կէչէն բազար կիւնիւ էօյլէնտէն օսնրա Օվիետօյա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։ Մէմուրիյ-նը հիւքիւմէթ՝ սթասիօնատա միւշա-րէլէյհէ պէքլէյօրլար իտի։ Տանիքը չէհրտէ ֆիւթուհաթ քէմէրլէրի եա-բըրմըշ օլտուղը կիպի, խանէլէր տէ պայրագլարլա տօնանմըշ իտի։ Պէ-լէտիյէ տաիրէսինտէ վէ խանէտանը գրալինին խաքան իթտիրկի ատիյէ տաիրէսինտէ գրալ Ալֆոնս՝ պագգա-նա չըգմագա մէճպուր օլմուշ օլտու-ղընտան, եըզըլմըշ օլան էհալի՝ գը-բալը միշարէլէյհէ թէվճճիհ-քեաբանէ պիր նիմայիյտէ պուլընմըշ տըր։

Ամէրիգանըն Արժանթին ճիւմ-հուրիյէթի սէֆիսինինտէն «Բրէզի-տէնթէ Սարմիէնթօ» ախիրէն Բու-սիանընն Դրօնչթատ լիմանընա միւ-վասէլէթ իթմիշ տիր։ Պու սէֆինէ-նին գօմանտանը Մ. Թէլիքս Տիւ-փուրկ վէ եավէրը հարպը Մ. Ֆը-լիէս՝ Արժանթին ճիւմհուրիյէթինին մալահաթկիւզարը Մ. Էտուարտօ Կարչիա-Մանսիլա թարաֆընատան Բէթթերհօֆատա Բուսիա Զարընա թագ-ատիմ օլունմըշլար տըր։ Զար Իքինճի Նիգօլա՝ եազընտա մէգգիւր Արժան-թին հարպ սէֆինէյինի զիյարէթ իտէճէք տիր։

Պու կիւնլերտէ Նիւ-Եօրգատան Համ-պուրկա հարէքէթ իթմէք իւզրէ պուլընան պիր սէֆինէյէ Ճարլ տը Գիզմարգ նամընատա պիր տէլիգանը-բաքիպ օլմուշ տըր։ Պու կէնճ բրենս Գիզմարգին ագրարասընատան պու-լընտըը հալտէ, զարուրէթ ու աճ-լըղընատան նաչի պազը եէյէճէք վէ մէճբիւրթթ չալմըշ իտի իսէ տէ, խա-մինին եիւքսէքլիկի կիպի, պազը քիմսէլերին տէ՝ մէրգում տէլիգանը-ալէյհինտէ չիքեայէթ իտէնլերի խաքաթ իթտիքլերի վէ մէրգումը մէմլէքէթինէ կէօնտէրմէկէ մուվա-ֆագաթ էյլէտիքլերի ճիհէթլէ, հա-քիմ՝ տէրհալ սէֆինէյէ բաքիպ օլ-մասը չարթըլլա մէրգումը ճէզա-սընտան ազիվ իթմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ճէզայիրը Պարը Սէֆիտ վիլայէթինա-ա Սագբզ նալպլիկի՝ նախպը սապզգ ֆազ. Խալիտ էֆ.էյ, Խիւսավէնտիկեար վիլայէթինտէ Պիլէֆք նախպլիկի՝ Սօ-ֆուլը նախպի սապզգ ֆազ. Մուխթար էֆ.էյ, Ենգարէ վիլայէթինտէ Այաշ գազասը նախպլիկի՝ Խրրեպօլու նախպի սապզգ ֆազ. Մէհմէտ Վասֆի էֆ.էյ, Խիւսավէնտիկեար վիլայէթինտէ Մուս-լըճա նախպլիկի՝ Սվանսս նախպի սապզգ Մէհմէտ Թէվֆիգ էֆ.էյ, Գասթէմունի վիլայէթինտէ Ճիյտէ գազասը նախպլիկի՝ Տազ Մարմարա նախպի սապզգ Եուսուֆ էֆ.էյ, Խիւսավէնտիկեար վիլայէթին-տէ Սանդրլը գազասը նախպլիկի՝ Սօ-մա նախպի Լսպագ Էմրուլլահ էֆ.էյ թէֆվիզ։

Իքինճի (Խալինէ) օրտուի Հիւմայուն էվվալիմ տարրէսի անօրտուճնի չիւպէ-սի միւտիրի սասա. հաճի Իպրահիմ, վէ Նանեա վիլայէթինտէ Վիլէնէնտ չիֆթ-լիքը Հիւմայունը միւլթէզիմէլերինտէն Գօխօրաքի էֆ.էլերէ ուլէա սընրֆը սա-նիսի, վէ Տէֆթերը Խագանի նէզարէ-թը ճէլիլէսի Տէրսաատէթ Սէնէսաթ Օ-տասը պաչքեաթիպի մուավինի իզզ. Լաուէմ պէյէ միւթեմայիզ բիւթպէլերի թէվճիհ պուրբլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Մէքթէպը Հարպիյէի Շահանէ թօր-ճըլրգ վէ մուհարեպպէը մէկնու-

)(121)(

ՊԻՉԱՐԻ ՖԱՄԻԼԵԱ

ԻԻԶԻԻՆՃԻ ԳԼՍՄ

ԱՃԻԶԷՐ

1.

Տանիէլ տայմա ատլիյէաէքի ատիրէսինտէ պուլունըյօր, Ժուրտանը իսթին-թագընը իթմամ իթմէկէ չալընըյօր իտի։ Իսթինթագը խիթամ պուլմագ իւզրէ պուլընտըղը հիհէթլէ, տէլիգանընը-յը հապսխանէյէ կէօթիւրմէք իչիւն ժանտարմա-լարա թէսլիմ իթմէկէ ամատէ պուլունըյօր իտի։ Օ էսնատէ օտայա պիր խրտ-ուլթէի կիրէրէք, էլինտէ թութմագտա օլտուղը մէքթուպը Տանիէլէ ուզաթաք։ Մէքթուպդն զարքը իւզերինտէ եազը եօգ իտի. Տանիէլ զարքը աչարագ քեազը-տա պիր նազար ֆբրլաթբը ֆբրլաթմագ մէքթուպդն զէվճէսի թարաֆընատան կէլ-տիկինի անլատը։

Ֆիլվազը պու մէքթուպ Գլօթիլատէն կէլիյօր իտի։ Գլօթիլ իմզասը-յա վէ թիթրէք պիր էլ իլէ եազըմըշ պուլընան պու մէքթուպ տիյօր իտի քի,

«Վիլօվէտրատա միւվասէլէթիմտէ Մ. Բիէր Ժուրտանը թահրը թէվգիֆէ ալընտըղընը իսապէր ալաբմ. ինի եէնի պիր եանըրլը տիւչար իթմէմէք վէ պու հալինի մէն իթմէք իւզրէ հէման պուրայա կէլտիմ։ Մ. Ժուրտան էլան եազընա-նէնիլատ պուլընտըղը հիհէթլէ, տահա վագթ կէչմէմիշ տիր։ Տանիէլ, իֆատտը-մրն գարինրհիանի գապուլ օլարագ, չու պիկիանան վէ պէտապանթ տէլիգանընընն թէվգիֆինի թէէսիր իթմէքլիկինիզի ըէճա իտէրիմ։»

Տանիէլին էլինտէ պուլընան քեազրալար՝ եազընանէէնին իւզերինէ տիւչու։ Միւսթանթիգ՝ տէրեսի թէկայյիւլէ տալը. պիրտէն պիրէ զինինէ պիր թագըմ միւպէէմ ֆիքրլեր թէպառը իթմէկէ պաչլատը։

Զէվճէսի պու իլէ նիչիւն գարբըլըյօր իտի։

Գլօթիլտին պու թանգիգաթ վէ թէտգիգաթա միւտանէլէսի իլք տէֆա օլտը-ղընը տիւչիւնտիւ, վէ Լաֆիսթօլընն Շաթլէ օսգաղընտաքի գօնաղա օլան զիյա-րէթինի վէ Գլօթիլտէ կէօրիւմէք իսթէտիկինի թախաթթուր իթմի։

Նիչիւն...

Սանդրա սէվկիւլիւ քէրիմէսի Պէրանժէրին իտի՝ պու գաթլտէ տախիլ պու-լունտըղընը եատ էյլէտի։ Պատէհու Տանիէլին պիր չօգ տէֆալար պու գաթլտէն պահ իտէր իքէն՝ Գլօթիլտին հէյէճանը, վէ պիր տէֆա տա պայլըտըը ագընա կէլտի։

Հէյրի պու գատար տեյիլ...

Մէքթուպլար, Լաֆիսթօլընն էվրագը միյանընտա պուլընան մէքթուպլար... իթհամա քեաֆի պուլունան մէքթուպլար՝ Տանիէլին նազարը տիգգաթընը օ թա-բաքա սէվգ ըթմէմիշ մի իտի...

Պու մէքթուպլարընն՝ զէվճէսինին եազըսընա պէնզէմիշ օլմասը՝ բէք զարիպ ի-տի, լաքին մուգատտէմա պու թէեսաիւֆէ հիչ պիր էհէմմիյէթ վերմէմիշ վէ նա-զարը տիգգաթընը օ թարաֆա տօզրու աթթ իթմէմիշ իտի։

Հէյհա՛թ, ասը օ սաաթտա էն զիյատէ զիհնինի իշղալ իտէն մատտէ՝ մէք-թուպլար իտի։

Այնը թէր իյինտէ օլտուղը հալտէ Ժուրտանընն իդրարը զարիպինի, վէ ճինա-յէթ հագգընտա իյդա՝ատթը լազըմտէ պուլունամատըղընը վէ ճինայէթ կէճէսի Վիլօվէտրան աղըլընտա ըէֆագատ իթտիկի գատընը տիւչիւնիյօր իտի։

Ժուրտանընն ատվալ վէ աթվարը Տանիէլէճ մալիւմ օլտըը հալտէ, տէլիգան-լընն պու իշտէքի ֆէտատքեարլըղընը անլայամամըշ իտի։

Լաֆիսթօլընն գաթլի կէճէսինտէ Մատամ ը Հօթֆօրընն՝ Վիլօվէտրանտա պու-լընտըղընը պիլիյօր իտի։ Եվվէլ ու ախէր ֆիքրինէ կէլէն պիր միւլահազա օ ան-տէ ագլընտան չիմէճէ կիպի կէչմիշ իտի։

Աճապա Ժուրտանա ըէֆագաթ իտէն գատընը օ՞ ը իտի։

Նիչիւն օ օլաճագ։

Նիչիւն սէօյլէյէճէք իտի...

Միւսթանթիգ՝ էլինտէն թութարագ քէմալը թաճճիւպէ էնզարընը աթի էյ-լեմիշ օլտըը մէքթուպը տէլիգանըյա ուզաթարագ տէտի քի,

—Միսիս, օղուլընըզ։

Ժուրտան՝ Գլօթիլտին թիթրէք էլիյէ եազմըշ օլտըը մէքթուպա սերի պիր նազար ֆբրլաթմըշ իտի. չէհրէպինտէ հիչ պիր թէպէտտիւլաթ վուգուա կէլմէմի-կինի կէօրէն Տանիէլ տէտի քի,

—Զէվճէսին պու իլէ օլան միւտանէլէսի նէ կիպի ֆատէյի միւնթիճ օլա-ճաղընը վէ սիրի նամբլ գուրթարապիլէճէկինի իյդահ իտէ՞ճիմինիզ.

—Նէ՞ պիլէյիմ։

—Պու տէրէճէլերտէքի սիւքիւթինիզտէ օլան իսթարընըզ տօղրուսը թէէս-սիւֆ իտիլէճէք հալէաթտան տրը։

—Իֆատաթըմա իլավէ իտիլէճէք պիր չէյ եօգ քի...

Միւսթանթիգ իչինի չէքտի. տիւչունիյօր, քէնտիսինին կիրատալը ֆէլաքէ-թին էթրաֆընատա տօղաշմագատա օլտուղընը հըսս իտիյօր, պիր ատըմ աթաճագ օլ-սա՝ կիրտապըն գատարընա տիւչէճէկինի անլատըղընը պիլտիկի ճինհէթլէ, նէ եարա-ճաղընը չաչըրըյօր, վէ օ ատըմը տա աթմաղտա ճէսարէթ իտէմիյօր, վէ քէնտի քէնտիսինէ՝

—Նէ՞ տիր, նէ՞ օլաճագ. — տիյօր իտի։ Քեաթիպինէ միւթէվէճճիհ օլարագ տէտի քի,

—Պէնի եալընըզ պրագրն, Մ. Բիէր Ժուրտանը՝ օտայա կէթիրին, վէրէճէ-կիմ գարարա գատար օրատա պէքլէյին։

Քեաթիպ՝ միւսթանթիգին էմրինէ թէպտիյէլէ կէրինտէն գալգտըը զէման Տանիէլ տէտի քի,

—Ըճա իտէրիմ, պէնիմէ կէօրիւյմէք իսթէյէն Մատամ տը Հօթֆօրը պու-բայա կէթիրինիզ։

Քեաթիպ իրէ Բիէր տիշարբյա չըգտըը զէման միւսթանթիգ՝ քէմալը սըգ-լեթէլ կերինէ օթուրտը. կէօյա պաճագլարը գբրբլմըշ, գուվվէթի պիթմիշ իտի. հէնուզ պիր չեյ պիլմէյօր, քէնտիսինի թէհտիտ էյլէյէճէք պուլընան ֆէլաքէթին թագարրուպ էյլէտիկինի հըսս իտիյօր իտի։ Պիրտէն պիրէ եազընանէէսինին արգա թարաֆընատա պիր կիւրիւլթի իչիտիր կիպի օլտու։ Գարու աչըլտը, էսվապլարը բէրիչան վէ լաքին հալ ու աթվարընտան քիպար օլտըը անլաշըլան պիր գատընը կիրէրէք, վէ «—Տանիէլ—» սէօզինի սէօյլեյէրէք, զէվճէսինէ տօղրու եիւրիւմէյէ պաչլատը։ Գլօթիլտ՝ Տանիէլին եանընա կէլիր կէլմէզ գօլթուգ սանտալեասը իւ-զերինէ տիւչու վերտի։ Զէվճէսինին պու հալինի կէօրէն միւսթանթիգ տէտի քի,

(Տէվամի)

րէի Օսմանիէ մուալլիմի էրքանը հարպիէ միրելիվալաբնատ սատա. Ահմէտ Մուխթար քաշա, վէ Եուսնան հիւքիւմէթինին Ամասիայամ ժէնէրալ գօնսոլոսը Մ. Բոտոլֆա Զինճի Օսմանի, վէ Ֆէխամ. Գարատաղ բրէնսիհազրէթլէրինին սէբեպ նազրը Մ. Ամոնատ Բաուվիէ միւճէտտէն, վէ Գարատաղ Թօքը գօմանտանը վէ բրէնսիհազրէթլէրինին ֆալբրի եավէրի ժէնէրալ Մ. Գապար Մարթինօվիէ Զինճի բրիգատէնՄէճիտի նիշանը զիւանլարը,

Գարատաղ հարպիէ նազրերընին զէվճէսի Մատամ Բլանշայ վէ Գարատաղ մէրքի նազրերընին զէվճէսի Մատամ Թօքովիչ վէ Գարատաղ մալիէ նազրերընին զէվճէսի Մատամ Մաթանօվիչ Ենճի վէ Գարատաղ սրհիէ միւտիրը ուսմանինին զէվճէսինէ Յինճի բրիգատէնէ Նէֆգաթ նիշանը Հիւսայնը,

Խազինէի Խասսա Շահանէ միսթէշար վէ մուհասէպէճիսի սթոուֆ. Խաշար վէ մուհասէպէճիսի սթոուֆ. Ալիս պէյ հազրէթլէրինէ ալթուն Լիյազաթ, Խասսա օրտուի Հիւմայունբնա մէնսուպ սիւվարի Յինճի ալայը էճզանբը Աբիկ էֆ.յէ վէ Մէքթէպրը ըպպիէի Շահանէտ միսթախտէմ գապիէ Սըտիգ հանբա Իֆթիխար միսալարը ինան պույրըլմը տը։

ՍԸՀՀԻՑԷ

Շիմտիէ դատար զօլէրա խասթալըղընատն մասուն գալմը օլան խաքէնտրիյէտէ տախի գօլէրա զուհուր իտէրէք, 5 միւսալ վէ 3 վէֆիյաթ վուգու պուլմը տը։

—Այտըն վալիսի իպգ. տէվ. Ֆէամիլ բաշա հազրէթլէրի թարանիշնատն տօգ. Միցցիյէ հիւքիւմէթը Մէնիյէնին պիր թալիմաթը թէպլիղ օլնմը տը։ Գօլէրատան գաչմագ իւզրէ 7—8000 Մըսըրլըլար՝ խուսուսի վարօրլար քիրալատգալարընատն, պու վարօրլարըն Օսմանը լիմանլարընա գապուլ լիտիմէմէլէրի՝ իչպու թալիմաթտա պէյսն օլընմը տը։ Խասթալըղընն եայլըմասընա վասլթա օլապիլէճէք հէր տիւրլու էմթանընն իպտիրէ խտսպի մէն իտիմիշ տիր։ Պունատն էվվէլ եումուրճագ խասթալըղընա գարը էթթիխազ օլունանագ թէճտիրլէր իչուն թախսիս օլունան 30000 լիրանըն պիր գըսմը գօլէրայա գարը էթթիխազ օլունանագ թէճտիրլէրէ հասը ու թախսիս օլունանագ տը։ Վալի Ֆեամիլ բաշա հազրէթլէրի՝ Այտըն վիլայէթինի խասթալըղատան մասուն պուլընտըրմագ իչուն թէճտապիրը չէտիտ էթթիխազընը էմր պույուրմը տը։ Ակիրէն թէճքիլ օլունտըրընը եազտըրմըշ ամբպպա գամիսիոնը՝ թէճտապիրը սրհիէյէ թէվֆսիւլ էթմէքտէ տիր։

ՁԱԽԻՐԷ ՖԻՅԱԹԸ

Յիւն Տէրսաատէթէ Անատօլուսան եաղընը 3 վախն վէ Ռումէլիէն տախի 1 վախն քի ճէման 1900 քիրէ պուզտայ կէմիշ տիր։ Էվվէլքի կիւն վարիտ օլան եումուշաղ Ռումէլի պուզտայլարընատն պիր մըզտարը լիպրատան ալաղը 9 ղշ.տան սաթլըտըը կիպի, դրյէսի 33 բարատան տա 2 վակօն սէրթ պուզտայ սաթրըմը տը։ Իրատաթրն մահտուսակյէթինատէն Նաչի չէհրիմիզ գասխիրէ պօրասընտա ճարի օլան ֆիյաթլարտա պիր կէօնա թէպէտտիւլաթ վուգու պուլմամը իսկ տէ, իրանալի պիր աղ չօղալը յօղալմաղ ֆիյաթլարըն տախի թէպէնիյէ եիւզ թուսթաճաղը շիւպհէսիզ պուլընմը տը։ քիչ պու տա պու սէնէքի մահսուլաթին օլտուղճա պոլ վէ ճինճէ էյի օլտուղընա գանանաթ հասը օլմասընան իրէրի կէմիզ տիր։

Ռումէլիի Շարդի պուզտայը ճինճէ էն էյի վէ թէմիզի տիր. Ֆագաթ սահիպէրինին մալարընը Տէրսատէթէ կէօնտէրիպ կէօնտէրմէյէճէքլերի հազգընտա թէրէտտիւտ հասը օրմագտա տը։ Զիւնքի Տէրսատէթ զախիրէ պօրասընտա ճարի օլաճագ ֆիյաթլար՝ պուզտայ ասհապընին բէք տէ իշլէրինէ կէլմէյէճէկինտէն, մալարընը էվրօբայա կէօնտէրմէկի թէրճիհ իտէճէքլէր տիր։

ԳԷՅՐՈՒԹՏԱ

ԻՐԷՐ ԳՕՉԱՍԸ ՄԻՍԱՊԵԳԱՍԸ

1318 սէնէսինտէ Պէյրութտա նիզամնամէի մախսուսը մուճիպինճէ իճրա զըլընան իրէք միսապէգասընտա միքեաֆաթա հագգ գազանալարին էսամիտիյէ տէրէճաթը միքեաֆաթընը հավի օլարագ հէյէթը միմէյիլէ թարաֆընտան թանզիմ օլանան մաղպաթընն տէրճիյէ պէրվէճճարաթի իլան օլունը։

Պիրինճի թէրթիպ միսապէգայա եաչ գօզա գօյանլարատան միքեաֆաթ պանլար։

Պիրինճի սընըֆ՝ Թարապլուսը Շամտա չէյս Մէհմէտ էֆ. Շէհալ, պէյազ գօզա, ալթուն միտալեա վէ 1000 ղշ. միքեաֆաթը նագատյէ։ Իքինճի սընըֆ՝ Պէյրութ ճիվարընատա Տէյրը Պլիթ Խէշպու մանասթիրը բէիսի հիրմ. Արսէն էֆ., սարը գօզա, կիւմիշ իւզէրինէ ալթուն եալարզը մրտալեա վէ 800ղշ.։ Իւչունճի սընըֆ՝ Հայֆատա Զամարին մէզրասընտա մուգիմ Մայերլուսյա նամընա տիրէքթիրը Մ. Բաղիրի, սարը գօզա, կիւմիշ միտալեա վէ 800 ղշ.։ Տէօրտունճի սընըֆ՝ Թարապլուսը Շամ միքեթիսի ֆաղ. Բէյհտ էֆ. Ֆիրամի, սարը գօզա, կիւմիշ միտալեա, 700 ղշ.։ Պէշինճի սընըֆ՝ Պէյրութի ճիվարընատա Զմմար մանասթիրը բէիսի հիրմ. Անդրէաս Գերապյծառ Անդրէասեան, սարը գօզա, կիւմիշ մրտալեա, 600 ղշ.։ Ալթընճը սընըֆ՝ Լազգայէտ Ատէմ Սայիլ էֆ. Ճբրէիս, սարը գօզա, թունճ միտալեա, 600 ղշ.։ Եէտինճի սընըֆ՝ Սայատտա Ահմէտ էֆ. Խաթիպ, սարը գօզա, թունճ միտալեա, 500 ղշ.։ Սէքիզինճի սընըֆ՝ Լազգայէտ Միխաիլ էֆ. Սաամէ, սարը գօզա, թունճ միտալեա, 400 ղշ.։ Տօգուզընճը սընըֆ՝ Լազգայէտ Միխաիլ էֆ. Նաամէ, սարը գօզա, 300 ղշ., քի ճէման 5700 ղշ. միքեաֆաթը նագատյէ։

Տէօրտունճի թէրթիպ էշխան միսթէկիթ. — Ճէպկէլը Լիպնանատան շէյխ Ֆրանսիզ Էշխազին էֆ. սարը գօզա վէ թունճ միտալեա։

Պունլար միյանընատա էն զիյատ միսթահագգը միքեաֆաթ կէօրիւլէն շէյխ Մէհմէտ էֆ. Շէհալէ թալիմաթը եէտինճի մատատէսինին ֆիգրալի էվ-

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Տիկին Մարիամ Ցովակիմեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են հիւանդանոցիս Ազն. Տէր եւ Տիկին Թովմաս էֆ. Կեսարեան։

* * *

Հանգուցեալ Տիկին Սիրէհան Բաշիկեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւնները եղած են հիւանդանոցս. — Եղուարդ էֆ. Դարակէօզեան, Գրիգոր էֆ. Գըրդզեան, Ցովհաննէս էֆ. Պառաւեան 108ական, Փանոս էֆ. Զրուանդեան եւ Միհրան էֆ. Աստուրեան 54ական ղշ.։ (Կնիք)

Կ. Պոլիս, 25 յուլիս 1902

Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

(ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ)

(Էվվէլքի կիւնքի նիւսխէմիզէն տէվամ վէ խիթամ)

Լաուտաքի Ա., Բարմա Ա., Պրէօ Ա. Բարերար ոմն, Բարերար ոմն, Բարերար ոմն, Բարերար ոմն 20ական։ Կոմարեան Պօղոս, Հօլասեան Կոմիտաս, Կիւլմէղեան եղբարք, Հարունեան Պօղոս, Պետրոսեան Անտոն, Թօքուզեան Որդիք, Ճիզմէճեան Խաչիկ, Ինճէեան Կարապետ, Նանուչօֆ Պօղոս, Բարմագսզեան Օննիկ, Տիրացուեան Պետրոս, Միրաքօֆ Լեւոն, Խօրասանճեան Ցովհաննէս, Ֆրանգիսեան Ճիվան, Ռօստոմեան Պօղոս, Սըրմաքէշեան Պետրոս, Մէրճան Անթուան, Գօչիկեան Ռուբէն, Սարիմեան որդի չաքարավաճառ, Աղջիկեան Ցովսէփ, Փափազեան Ցովսէփ, Բէջլէեան Բօլ, Սէրմ Ասլան, Սարբեան Ճիվան, Եօանիսի Թ., Բարերար ոմն, Բարերար ոմն, Բարերար ոմն 10ական։ Դաֆթանճեան Փորփ, Տէօքմէճեան Ցովսէփ, Թէոտորիսի Ս., Բարերար ոմն, Բարերար ոմն 5ական ղրշ., համագումար 6787.50 ղշ.։ (Կնիք)

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Մահմուտ Բաշատա իքի Իրանը արասընտա վուգու պուլան պիր գավկատա պիրինին եարալանըշընը տիւն եազմը իտի։ Պու պապտէ մուախխէրէն ալընան թաֆսիլաթա կէօրէ, Իրանը Ապտիւլ Ալի վէ 17-18 եաշընտա գահվէճի չըրաղը Իրանը Ահմէտ պիր գահվէտէ պիրպիրէյէ գավկա իտէրէք, Ահմէտ՝ խասմինի իւչ եէրինատէն աղըրճա եարամը, վէ օ սըրատա պուշաղ՝ էնտիրէնէ տարպէլէրին չիտտէթինատէն 3 բարչա օլարադ, ուֆագ պիր բարչասը եարանըն իչինտէ գալմը տը։ Ահմէտ՝ Ապտիւլ Ալի իւզէրինտէ իւչինճի եարայը աչմագտան պուշաղը սալարքէն եանընըզգա քէնտիսինին սոյ պաճաղընա բասթի կէլէրէք ադրճա եարալամը տը։ Ահմէտ՝ պատէհու գաչմագա պաչամը իսկ տէ, զաղրթա մէմուրլարը եէթիշիպ թուվմըշար, վէ Ահմէտ՝ մէմուրլարը էլինատէն գուրթուլմագ իչուն «Պէնի նի՞չուն թուվթույօրընը», պագընը եարամ վար» կիպի ալտաթմալարա գալգընը իսկ տէ, մէմուրլար էհէմմիյէթ վերմէյէրէք քէնտիսինի ճիվարտաքի էճգալանէյէ կէօթիւրմիշէր տիր։ Մէմուրլար՝ սօնրա

ՍԱՆԱՍԱՐԵԱՆ ՄԷԹԹԷՊԻ ԱՐԱՋԻՍ

«Սուրհանդակ»տա օգտունմը տը. «Խարբութը էրմէնի Իրօթէսթան խարբութլեան էֆ.նին Սանասարեան մէքթէպինին խարբութտա ինչասը իչիւն կէչէն կիւն եազտըրմըը 60,000 արշընըգ արագի իհտա իթմէսի՝ ասչգ վէ միսէրրահ պիր մուամէլէ տէյլի տիր։ Պու պապտէ հէր նէ գատար Կիւլպէնկեան էֆ.յէ իշարը քէյֆիյէթի օլունմըշ իսկ տէ, ըէսմի պիր սուրէթտէ Բաթրիգխանէյէ պիտիրիլմէքսիզին, սապրգ Առաշնորդ Տ. Պետրոս վարդապետ՝ արաշիի մեզքիւրէնին՝ Խարբութլանլարա պտտ օլմայրպ քէնտիսի թարաֆընան թահսիթը հաճգէ ալընմը օլտուղընը պիլտիրմիշ տիր։ Մեհլուսեան Դրիգոր էֆ. տախի Խարբութտա պուլընտըը վագթի լաֆը կէչմիշ օլան մեզքիւր արաղիյի թէտգիգ իթմիշ վէ մէքթէպ ինչասընա միւնասիպ կէօրմէմիշ տիր։ Բէգալիք ըիվայէթի օլտնտըրընա կէօրէ, Խարբութլանլար՝ օ ճիվարլարտա տիկէր պիր չոգ ճէսիմ արաղիյէ մալիք օլտուգլարընտան, ճիվար արաղիյէրի տէ բարա իթմէք իչիւն, Սանասարեան մէքթէպինին մեզքիւր արագի իւզէրինտէ եարբրմասընը արզու ինտիյարար։ Հէր հալտէ պու իշ՝ էրէյիճէ տօլամպաճ պիր շէյ օլմաղան, չիմարլիք պէօյլէ պիր հէտիյէի մեարիֆբէրվէրանէյէ էհէմմիյէթի վերիպ անտէն պահա իթմէք իսթէմէյիզ։»

[Սինկէր տիքիչ մաքինասընին իչինը իչիւն սոն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օ-

Ս. ԳԱՅԱՆԻ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Տիկին Գայանի Ցովսէփեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են հիւանդանոցիս Ազն. Տէր եւ Տիկին Թովմաս էֆ. Կեսարեան։

* * *

Հանգուցեալ Տիկին Սիրէհան Բաշիկեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւնները եղած են հիւանդանոցս. — Եղուարդ էֆ. Դարակէօզեան, Գրիգոր էֆ. Գըրդզեան, Ցովհաննէս էֆ. Պառաւեան 108ական, Փանոս էֆ. Զրուանդեան եւ Միհրան էֆ. Աստուրեան 54ական ղշ.։ (Կնիք)

Կ. Պոլիս, 25 յուլիս 1902

ՎԷՐԷՍԻՑԷ ՍԱԹԸՇ

ՀԷՐՃԱԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՎԷՐԷՍԻՑԷ ՍԱԹԸՇ

ՄԻԻՇԹԷՐԻԼԷՐԻ ԳՕԼԱՇ-ԼԸԳ ԻԶԻՒՆ

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՀԷՐ ՆԻՎ ՄԻԻՃԷՎ-ՀԷՐԱԹԱ ՄԱԼԻՔ ՕԼՄԱԴ ԻՍԹԷՐ ԻՍԷՆԻՋ

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ ԳՈՒՅՈՒՄՃԸ ՁԱՐԾԸՆԸՆՏԱ ՊԷՕՅԻՒՔ ՅԱՏՏԷ Ն. 13

ՄԻԻՐԱՃԱԱԹ ԻՏԻՆԻՋ

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա Էվրօբա ուսուլիյէ հազրլանմը վէ էն պիրինճի նէվիյէրինէն օլմագ չարթըյա միւճէվհէրաթ պուլընմագտա տը։

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա ֆիյաթլարը՝ բէգապէթ գապուլ իթմէպ տէրէճէտ տիր։

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա կիւմիւշ մամուլաթը տախի պուլընմագտա տը։

ՀԷՐՃԱԻ մաղազասընտա սաաթլար վէ կիւմիւշ պասթօնլար պուլընմագտա տը։

ՇԱՐԹԼԱՐ

100տէ 20 բէյլին, միւթէպագըը իչիւն հաֆթատա 100տէ 5 թէէտիյաթ։

ԲԷՅԻՆ ԱԼԱՆԱ 100ՏԷ 5 ԹԷՆԶԻԼ

Միւսթասմէլ օլան միւճէվհէրաթ՝ էկէր պօզուլմամը իսկ 100տէ 10 թէնզիլ իւէ կէրի ալընը։

վագտանը՝ օլտուղը գահվէյէ կէտիպ եարասընա էհէմմիյէթ վերմէքտիկին բէքէտէ օթուրմագտա օլան Ապտիւլ Ալիյի տէ ալարագ մեզքիւր էճզախանէյէ կէօթիւրմիշէր վէ հէր իքիսինին թէտավիրէրինէ պագըմը տը։

Պու ճինայէթին սէպէպինէ տիր զապըթաճա իճրա օլունան թահգիգաթատան անլաշըլըրընա կէօրէ, Ապտիւլ Ալի՝ կէլիպ քէնտի եանընատա չալըշըրսա 40 ղշ. հաֆթալըգա թիւթիւն բարասընը վերեճէկինի Ահմէտ խապէր կէօնտէրը, վէ Ահմէտ պունը եանընատա չալըշմագ իսթէմէտինտէն, տիւն Մահմուտ Բաշատա մեզքիւր գահվէյէ կիտիպ. «Պէն սէնին բարանա միւհթա՞ճմը, նի՞չին պանա պէօյլէ խապէր կէօնտէրիյօրսուն» տէյու Ապտիւլ Ալիյէ չըգըմաղա պաչար. Նիհայէթ միւճաատէյէ չիտտէթլէնիպ պալէատէքի նէթիյէճէյի վերը։

—17նճի ֆըրգաի հիւմայունըն սիւվարի պէօլիւքլերի թէչքիլաթը վէ 6 պաթարիատան իպարէթ օլան թօպլարընընն լէվազիմ վէ նօգսանլարը իքմալ օլունմագ իւզրէ 3000 լիրա թախսիս գըլընմը տը։

—Թէքիրտաղ Իրան շէհպէնտէրինին վէֆաթընա մէպնի եէրինէ Իրան թէպասընտան հաճի Մէսրովպ էֆ. Թային իտիլմիշ, վէ թաստիգը մէմուրիյէթի հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն իլթիմաս օլունմը տը։

—Բում միւթէպէրան գատընընտան Մատամ Եորկիատիս՝ թուգրա հարիգզէտէկեանընա տաղըտըլմագ իչիւն 10 չուվալ բիրինճ վէ 10 չուվալ ֆասուլյա իլա իթմիշ տիր։

—Սեպտեմբերին 1ինտէն 3ինէ գատար Պօն շէհրինտէ 5ինճի տեֆա օլարագ մատէնլեր հագգընտա քիւչատ իտիլճէք սերկիի ումումի իլէ Վիէննատա թօպլանաճագ պաղրգ ավճըրընընն գօնկրէսինէ տարը ներչ օլունան բրօկրամյար հիւքիւմէթը

Սէնիյէ յէ թագտիմ իտիրիպ, մուբախասս կէօնտէրիլմէսի իլթիմաս օլունմը տը։

ՄԻԻՃԹԷՄԷԱԻ ԱՄԷՐԻԳԱՏԱ ՍԷՆԹ-ՄԱՌԻ ԲԷԹՐՕԼ ԿԱԶԸ ՀԱՎՈՒԶԱՐԸ

Բարիզտէ պանքէր Մ Մ. Է. Ռ. Հօլտէն վէ Դումբանեասը թահվիլէրինէ մուգապիլ սէնէվի ագալի 100տէ 10 պիր թէմէթթիւ (տիվիտանա) թէէմին իթտիբէրինի Սէնթ-Մառի բէթրօլ կազը հավուզլարընն Ֆրանսը-Ամերիգա Դումբանեասընն հիսէտարանընա պիտրմէքէ քէապը իֆթիխար իտէրէր։ Պու հալտէ մուամիլէյիմ պանքէրը, Դումբանեանն՝ թէսէթթիւլէրինի սէնէվի 100տէ 10տան տուն պիր ֆիյաթլա թէէտիյէ իթմէք իսթէտիկի թագտիրտէ օն սէնէ զարֆընտա հէր նէ վագթ օլուրսա օլսուն Սէնթ-Մառի հիսէէրինի 32 ֆր. ֆիյաթլա եէնտէն սաթըն ալմաղա թասհհիւտ իտէրէր։ Պալէատէ զիքր օլունան թէէմինաթ գօնթրաթընը իսթնմէք իչիւն Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընատա 9 նիւմէրոտա Մ. Մ. Ժ. Մաթալօնա միւրաճաաթ իթմէէրի հիսէտարանա բէճա օլընը։

5—1

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տէ 4 ֆալզի թէնպէքի Բրիօրիթէ թահվիլաթը Օսմանիյէնին կէչէճէք օգոստ. 1/14տէ վատէպի իսթամ պուլան 19 նօմէրօլը գուբօն իլէ 1902 յուլիս 2/15տէ քէչիտէ օլունան գուրասընտա ամօրթի իտիլէն թահվիլաթ պէտէլէրինին՝ թարիխը մէզքիւրտէն իթիպարէն Գալաթատա վագը Օսմանը Պանգասը կիչէէրինէն թէէտիյէ օլունճագ՝ թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։ Նիւմէրօլը պօրտրօլար իլէ պէրապէր վէրիլէճէք գուբօն վէ թահվիլաթա մուգապիլ համիլէրէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի վէրիլէճէք, վէ պէտէլէրի մէզքիւր իլմուխապէրին թարիխինէն 10 կիւն սօնրա Գալաթատա վագը Օսմանը Պանգասընատն թէէտիյէ օլունճագ տը։

4 օգոստ. 1902 Տէրսաատէթ 8—2

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

«Ճէրիտէի Շարգիյէ» կազէթամըզըն Պրուսատաքի ումուր վէ մուամէլաթընը ինտիպայէ էֆ. Թահթապրունան տէրբօհտ էյլէմիշ օլմաղա, կէրէք ապօնէյէրիմիզ վէ կէրէք եէնի ապօնէ օլմագ իսթէյէն զէվաթ՝ էֆ.ի մուամիլէյէ միւրաճաաթ իսէպլիրլէր։

գայա թէսատիւֆ իթտիկինի կէօրիւր, հէման միւնֆէրիանէ էլինի չէքէրէք,

—Աման պէյ, տօգթօր պուրատա իքէն նապգա պագըը՞ըմը. (ճաը պիր թէպէսիւմիէ) քէյֆիպղիկիմի օ գատար մերագ իտիյօրանըզ նապգարըմըն տադիգատա նէ գատար ալթարընը հէքիմտէն սօրընըզ։

Տօգթօր.—Էֆէնտիմ, սիզի չօգ սէվիյօր. նապգարընըզը քէնտի էլինէ սայմագ իսթէյօր, պունըն իչիւն պէյէ տարբրմադա հագգընը չօգ տը։

Ներիմանըն քէնտինէ գարչը բէք սաղ, բէք տարկըն պիր չէհրէ իլէ տուրարընա տիգգալի իտէրէք, ուֆագ պիր պայկընըզ տա պէյ էֆէնտի կէչիրիր։

Տօգթօր՝ Նիհատտա կէօրտիկի թէէսիւր ալէամէթլէրինի քեամիլէն գարբընընն բահանթընընատան իլէրի կէլմէ զանընը յա թէսէլլիյէ կիրիչէրէք,

(Տէվամ)

ՆԻՑՄԷԹ ՇԻՆԱՍ

Տօգթ. Եասէֆլէ՝ Նիհատ պէյին՝ էվէ կէմէէրի պիր տագիգայա բաթի կէլտի՝ Նիհատ պէյ պէօյիւք պիր թէլաշ վէ խէլէճան իլէ կէլտի. Թայար աղա սօյուգ սօյուղա գալէմէ կիտիպ տէ,

—Հանըմ պայըրը, էվտէքիլէր հէր ադաչըյօրլար, չարուգ սիզի իսթէյօրլար.— տէյինճէ, պէյին տիգլերինին պաղը չէօղիւտիւ, խէլէճանընը թէսքին իթմէք իչիւն պիր իքի եուտում սու իչտիքտէն սօնրա Թայար իլէ հէման քէնտինի օսգաղա ալմըշ վէ պիր արագայա պինիպ տար քէնտիլէրինի էվէ ալմըշլար իտի։ Գարըսընա նէ՞ օրմուշ իտի. քէնտինին Ներիմանդա օլան սեվտասը ճաճագա եէնիտէն պիր բաթի՞գ մը վէրմիշ իտի։ Նիհատ պու աշգընը օ կիւնէ գատար քիմսէյէ աչմամըշ իտի. օնը եալընը տիրբէսէնտի Ներիման պիլիյօր իտի. գը կիտիպ տէ հանըմընա մահճերասը անլամըմը օրմանը՞ն, Նիհատ տիւչունիւյօր, սիւչունիւյօր, պունա իհթիմալ վերէմէյօր իտի։

Եահուտի տօգթօրա պիրիքտէ եօգարըյա գարըսընն եաթտըղը օտայա չըգարլար, Թալէաթը տէօչէյինէ եաթըրմըշլար իտի. պէչարէնին պէնզի բէք սարը իտի, տօգթօր քէյֆիպղին նապգընը, վիճուտընն պաղը գըսմարընը մուայնէ իթտիքտէն սօնրա միւտտէթը համլի օսրատու, վագթ թէմամ կիպի իտի։

Նիհատ պէյ պունիւվալիչը բէրբէսթիչքեարանէ իլէ գարըսընն ալընը օգչայարագ,

—Իքի կէօզիւմ, թալէաթ ճըզըմ, նէ՞ օլտուն։

Զէվալը գատն պու նիւվազիչէրտէ պիր սամիմիյէթ կէօրմէմէյօր, քէնտինի պու եօտա սախթէ բէրբէսթիչէլէ օյալարքէն Նիհատն կէօզլերի տէրին պիր իչթիյագլա Ներիմանը արասընընը հրա իտիյօր իտի. Թալէաթ հանըմ էօլիմինէ բազի իտի. ֆագաթ գօճասընա հիչ պիր չէյ սէգտիրմէքսիզին, օնը մաշուքէսիյէ պիրլիքտէ եագալամագ, սօնրա իքիսինին պիրտէն եիւզունէ թիւքիւրէրէք ինթիգամ ալմագ իսթէյօր իտի։ Գօճասընա ճէվապ վերմէք իչիւն, խասթա խաֆիֆճէ գաչլարընը գալարարագ սէօզ սէօյլէյէպիլմէք խուսուսընատա զայրֆիքզընը անտրրրպ,

—Պիր չէյ օլմասըմ, պէյիմ, խաֆիֆ պիր պայկընըզ կէլտի, պոշ եէրէ թէլաշ իթմիլէր։

Եահուտի տօգթօր սինինէ նիսպէթլէ բէք գըրմըզը վէսվասլամ կէօրիւնէն չէհրեսկյէ կիւլէրէք,

—Ա՛, պունատա մերագ իտէճէք պիր չէյ եօգ, այ էֆէնտիմ... պիր գատան ասընատան սինիրլի օլուրսա կէպէլիք զէմմանընատա պաղը պաղը պայկընըզ կէլիր, չիւնքի վիւճուտ գուվվէթտէն տիւչիյօր, պէնիմ ատամ պանա անլամըը իտի քի օ պանա կէպէ օլտու, քի՝ պէն օնըն գարընընատա իտիմ, կիւնտէ իւչ տէֆա պայըրը իտի, պէն տօղտում, իշթէ սաղամ, անամ պէնտէն սօնրա եինէ տօղուրսը, տայմա պայըրը իտի, ամմա եինէ տօղուրսյօր իտի, պէօյլէ գատընա ափէրիմ... գատընըն տիւնեատտա վազիֆէսի տօղուրմագ տը. պիր գատըն քի տօղուրմագ՝ օ՝ մագպուլ տէյիլ տիր. անլատը՞ն մը չիմտի...։

Նուրիյէ հանըմ կիւլիւպ պաչընը սալլայարագ,

—Աման Եասէֆ էֆ., տօղուրմասը գօլա՞յ մը չինատ տօղուրընճայա գատար իշթէ պէօյլէ օլույօր, պայըրըյօր, տօղուրա տօղուրա գատըն գըսմը գուրատա օլույօր գալըյօր, սօնրա գօճասը ատամա «ափէրիմ գարը նէ էյի իլմտին տէ տօղուրընն» տէմէյօր, «պաղիմ գարը զայըֆլատը, չիրքինլէտի» տիւերէք իւսթիւնէ պիր տահա էվվինկյօր։

Տօգթօր կիւլերէք Նիհատըն եիւզունէ պագըպ,

—Եօգ, պիզիմ պէյ էֆ.էվվէնմէզ, օնըն կէօզլերինատէն պէլլի քի հանըմընը չօգ սէվիյօր...

Հէքիմին պու սէօզիւ թալէաթ հանըմա ատէմա էյլէնճէ կիպէ կէլտի. Հէսնա հանըմ պիր քէօչէտէ օվունարագ քէնտի քէնտինէ,

—Աման, պունլար նէ՞ միւնասէպէթսիզ սէօզլեր, Նուրիյէ հանըմ տա հիչ լագըրտըսընը պիլմէզ քի, հէքիմի պուլը եա գարշընտա արթըգ աղըրնա կէլէնի սէօյլեսիր տուրուր...։

Էմմալ իլէ Շեվգէֆկա պիր քէօչէտէ պօլ պօլ գօնուշյօրլար իտի. Հէսնա եանլարընա կիսէրէք,

—Նէ՞ գօնուշըյօրընըզ էօյլէ։

Էմմալ.—Հէսնա հանըմ, նա՞սլ իթմէն, սէնի քիչիւք հանըմա Ներիման հիքմաթսինի անլաթընճա՞ մը պայըրը պէօյլէ...

Հէսնա էլինէ Էմմալը իթէրէք,

—Հայտի չէքիլ, չիմտի օրասընը հիչ սօրմա...եիւրէկիմտէն գան կիտիպ տէ, նէ տէտիմ տէ սէօյլէտիմ...։

Նիհատ խասթա գարըսընը սօն տէրէճէ մուհապպէթինէ, չիատէթը սատագաթընա գանտըրմագ իչիւն նէ եօտա ըղհարը թէէսսիւր իտէճէկինի պիլէմէզ, եիւզունի օֆչար, սապարընը սէվէր, սամիմիյէթը թէէլլիւմինի պէյանա պիր վէսիլէ ատտըյա խասթանընն նապգընը էլինէ ալըր, սաաթընը չըգարըր, նապգ տարպէսինին ատէտինի սայմաղա պաչար։

Տօգթ.՝ կէօզլիւկինին ալթընատան կիւլերէք.

—Կէօրտունի՞ մի, պէյ էֆէնտի հանըմընը նէ գատար սէվիյօր. պուրատա հէքիմ վար իքէն քէնտիսի տէ տօգթօրըզ եաբմագ իսթէյօր, նապգը սայըյօր...։

Օ էսնատէ Ներիման տէօչէկէ եագլաչարագ, սահիհէն քէտէրլէնտիկինէ տէլալէթ իտեր պայկընը, մահզուն պագըչարա հանըմա տալկընը պագար, դըզընը եագլաչտըզընը կէօրունճէ Նիհատըն վիւճուտընը խաֆիֆ պիր թիթրէմէ ալըր. պու սէվտա թիթրէյիչի թապպի գարըսընընն նապգընատա պուլընան բարմագլարընը տա սարսար. պէտպաղթ թալէաթ՝ գօճասընընն տիւրէք էլինի Ներիմանընն եագլաչտըզը տագիգ

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Իտալիա Մախսուսէնին «Ղարպ» վաքօրը աթէշֆիլէրինէն Հասան աղային 314 վէ 316 վէ 317 վէ 318 սէնէլէրինէ մախսուս 4 գրմա մաղ տէֆթէրի գազանէ գայի օլուպ եէտը ախէրէ կէշմիշ օլմասը մէկուզ պուլընտըղընտան, հէր քիմին եէտինտէ իսէ՝ 15 կիւնէ գատար մէրքէզը իտալիէ թէլիմ իտիլմէսի վէ ծնտան սօնրա զուհուրինտէ միւթէպէր թուրթուլմայճաղը իլան օլունը։

20 թէմմուզ 318

ՍԱՐՍԱՓԻՃԼԻ

Է Վ Ր Օ Բ Ա Պ Օ Ր Ս Ա Մ Ը

Լօնտրա 7 օգոստ.

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	095—37
Օմմ. էհտամը Բ	54—25
» » Դ	30—
» » Դ այլրը	28—25
» » գաբանտը	28—37
Օսմանլը Պանգասը	12—37
Մըսըր սուլ. մութթահրաէ	109—
Պուլկար իսթիգրազը	91—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատ	25—350

Բարիզ 7 օգոստ.

Օմմ. էհտամը այլրը	28—75
» » գաբանտը	28—75
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	100—80
» « 4½ %	101 15
Բումէլի չըմնտրֆէրի	118—
Օսմանլը Բէժիսի էհտամը	325—
» Պանգասը	560—
Գրէսի Լիոնէ	1060—
Իթալիա էհտամը	101—95
Բուխորէթէ Թիւրք	513 – 50
Օսմանիյէ	483 – 75
Ֆուան Օթման	508—
Սքանտալ	80—92
Թրանսվատալ	135 – 50
Գամպիո 3 այ վատ	25—190

Վիէննա 7 օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	239—70
Բումէլի չըմնտրֆէրի ֆր.	111—50
Օսմանլը Բէժի ագիոնը	297—

Պերլին 7 օգոստ.

Բումէլի չըմնտրֆ. (մարգ)	114—20
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—34
Թուալը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Քամ. Ռամ. տուն ագյմ. գար.	31—16
» » » էն եուքսէք	31—16½
» » » էն ազաղը	31—11
Գաւ տապահ ալրլրը	31—16½
Բումէլի չըմնտրֆ ագյմ. գրնը.	117—25
» » էն եուքսէք	117—50
» » էն ազաղը	116—75
» » ալրլրը	117—25
Ագյէ ֆոփէի	—
Բէքօռ ղրշ.	—
Հէվալէսիդ »	—

ՕՍՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա.	—16
» Բ.	—84
Թրամվայ	5—50
Ֆուլիանա	1—40
Օպլիկասիոն Թրամվայ	495—
Աֆիւրանս	3—80
Լօրիօմ	73—
Գանգ Նասիոնալ ալ Կրէդ.	420—50
Թրանսվատալ	130—
Բրնթիմ Թահվիլաթը	496—
Գրէսի Ֆոնսիէ Էֆիրտիէն	263—50
Անատոլու չըմ. ագիոնը	10—35
Եիրքէթը Եաղիրէ հիս. Լ.Օ.	27—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՅԻՑԱԹԸ

Օմմ. լիրասը 100 ղ.-ատն	ղ. թ.
Ցէլաղ մէճիտիյէ ֆորդը	108—04
Մէթալիք	102—
Ինկիլիզ լիրասը	110—02
Ֆրանսզ ալթունը	87—22
Բոլ	90—10
Գրիվից ալթունը	51—08
Գաբանն գայմակ	8—59

ԳԱՄՊԻՈ

	Ալրքը	ատթրա
Լօնտրա չէք	110-10	111-
Բարիզ չէք	23-82	23-76
Մարգ	18-54	81-80
Վիէննա չէքի (գուլբն)	21-77	81-67

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(17) Նէրամիյէ թահնիյէ իտարէսինէ իւչ այլրզ մուգթէզա 90000 քիլո ճէտիտ պուղտայ մէվզբի միւնագասայա վազ օլունարագ աղօսթ.ըն 1ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ գարարը իթա զըլընճաղընտան, իթայա թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարէրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

* * *

(18) Զաթպճա իսթիհքամաթընտա պուլընան ճիւնուտը ճէնապը Միւլիւքեանէ նէզարինտէքի հայվանաթը էմիրիյէ իլիւն միւգթէզա օլուպ մահալինճէ մէվզբի միւնագասայա վազ օլունան 4412 գանթար աթիգ սամանը իթայա պուրաճա թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարէրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

Պէշիքթաշտա Էրմէնի քիլիսէսի ագարթընտա սաքին իքէն Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինտէն իհլասընա հիւքմ օլունմըշ օլան Արթին Ֆէրման-եանին խուսուսաթը իհլասիյէսինին բուլյէթ ու թէսվիյէսի գրմիրնտա տավա վէքիլէրինտէն Տիրան Երկանեան էֆ. էսալէթէն սինտիգ թային գըլընմըշ օլտուղընտան, միֆիլսը մէրգում զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարը՝ Դանունամի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատաէլէրի մուհիլինճէ թահգիղը տույուն իլիւն թարիխը իլանտէն իթիսարէն 21 կիւն զարքընտա սէնէտաթընը մահքէմէ քանթիլինէ թէսլիմ էյլէմէլէրի, վէ միւտաէթը մէզքիւրէ խիթամընտան սոնրա 3 կիւնէ, եանի աղօսթօսըն 13ինճի սալը, 14ինճի չարշէնպիհ վէ 15ինճի բէնճէնպիհ կիւնլէրինտէ Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինին իֆլաս օտասընա կէլէրէք սինտիգ էֆ.-լէր միվահճէհէթինէ ալաճաղլարընը իսպաթ վէ գայտ վէ թաստիգ իթիրմէլէրի, վէ միւտաէթը մէզքիւրէ իսպաթը վիւճուտ իտէմէյէն ալաճաղլար հագգընտա գանունը մէղքիւրընը 210ինճը մատաէսինէ թէվֆիգէն մուամէլէ օլունճաղը իլան օլունը։

24 թէմմուզ 318

Սթանպօլտա Զագմագճըլար Եօգուշընտա սաքին իքէն իֆլասընա հիւքմ իտիլմիշ օլան մանիֆաթուրա թիճարընտան Յովսէֆ Ալեանաքեան զիմմէթինտէ ալաճաղընը իսպաթ վէ եա մուվագգամէն գապուլ վէ գայտ իթիրմիշ օլան ալաճաղլարընը՝ Դանունամի Թիճարէթին 211ինճի վէ անը վէրի իսէն մատաէսի մուճիպինճէ միւֆիսը մէրգում թարֆերնտան թէքլիֆ օլունճաղ գանգօրտաթօնրն միւզաքէրէսի իշիւն իշպու չէհրը թէմմուզըն 31ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 7 բաստուէլէրինտէ Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէնին իֆլասա մախսուս օտասընա կէլմէլէրի։

Ժիւժ Գօմիսէր

24 թէմմուզ 318

Շիթավի 3500 վէ սայֆի 25000 ղ.-քի ճէման պիր սէնէլիք պէտէլը սապը-գը 28500 ղ.-տան իպարէթ օլան Խավճէ Մահմուտէֆ. վագֆընտան Պաբրատա քեսին Մագավի նախլիսթանը վագֆիյէսինին սայֆի հասըլաթընը սէնէի հալիյէտէն վէ չէթվիսինին տախի 319 սէնէսինտէն իթիպարէն 3 սէնէլիկի 92000 ղ.-տա թալիպլի էօհտէսինտէ օլմուղը՝ Պասրա վիլայէթի Եվգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն քէչլետ գըլընան 20 թէմմուզ 318 թարիխի թէլէկրաֆնամէտ պէյան վէ իչար գըլընմըշ օլմաղլա, զամմա թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ չէհրը աղօսթ.ըն 8ինճի կիւնինտէ գատար 100տ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի մուսթահրպէն Տէրսաաէթճէ Եվգաֆը Հիւմայուն Խաղինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասպէի Ուումիյէ, վէ մահալինճէ մէճլիս վէ Եվգաֆ իսարէլէրինտէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

24 թէմմուզ 318 3—1

Սիւրբէի Հիւմայուն լազմէսի իշիւն միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 160 կրամ մրգտարը կիւլ եաղընը պէհեր կրամը 5 ղ.-10 բարատա թալիպլի էօհտէսինտէ պուլընտըղընա, վէ չէհրը ճարիի Բումինին 27ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ 29ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 գապուլ օլունըպ հատտը լայզգընը պուլուղը հալտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընճաղընա պինտէն, նօգսանը յա էթա իթմէք իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի Եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

25 թէմմուզ 318 3—1

Սիւրբէի Հիւմայուն լէվազիմաթը իշիւն միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 360 կրամ, եանի 75 մըգալ կիւլ եաղընը միւնագասասընա իսպիտար իսիլէյէկկինտէն, իթայա թալիպ օլանլարը վէ տահա զիյատէ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի Եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

23 թէմմուզ 318 3—3

Միւթեվէֆա Տիգրան Գարակէօզեան էֆ. վէրէսէսինին՝ Եուսան տէվլէթի թէպասասընան Ժան Բաալթի զիմմէթինտէ մահքիմունպիհ ալաճաղը օլան 6500 քիլասը լիրանըն մաֆաիզ վէ մէսարիֆը մուհաքէմէ վէ սարբէնին թէէմմը իսթիֆասը իչիւն մեհեունը մումանիլէյհին էօհտէի թասարրուֆընտա օլուպ, տարինը միւթեվէֆա էօհտէսինտէ մէրհուն վէ ֆիւրուսիաթը հիւքմէն մուգաբրէր պուլընան Պէյօղլունտա Ալթընը Տարբէի Պէյեմիյէ գարշըսընտա Գապրիսթան սօգաղընտա քեանի պիր թարաֆը Ներսէսեան խանը վէ տիկէր թարաֆը Ինկիլթէրա տէվլէթի թէպասասընան տավա վէքիլի Մ. Բիրսին խանէսի, վէ ալդա ճիհէթի գասրիսթան, վէ էօն թարաֆը մէզքիւր Գապրիսթան սօգաղըյլա մահտուտ օլուպ, թուլէն 25 վէ արդէն 20 զըրաք միյմարի իւզէրինէ մէպնի ալմի գաթտա արգա ճիհէթինտէ իբի այընըզ մահալինի վէ պիր սաղիր եաղըսանէ օտասը վէ պիր ապտէսթխանէ վէ օտուն գաբլամաղը պիր պապ սաղիր օտասը վէ ֆէվգանի 4 գաթը միւթէմիլ օլուպ պիրինճի վէ իքինճի վէ իւչինճի գաթլար 2չէր ատտ սաղիր օտա իլէ պիրէր պէօյիւք սուֆասը, վէ տէօրտինճի, եանի ալթընտա քի մաղազա տա տախիլը հիսապ օլտուղը հալտէ պէչինճի գաթ սաղիր վէ քէպիր 6 օտա վէ պիր սալօն վէ պիր սաղիր քիլեր վէ պիր մաթպախ վէ պիր եէմէք օտասը վէ պիր ապտէսթխանէ վէ պինանըն ֆէվգինտէ պիր խրամէթքեար օտասը իլէ պիր չամաշըրըզ մահալինի վէ թուլէն 25 վէ արդէն 20 զըրաք միյմարի իւզէրինէ զըրմըզը թուղա տէօչէմէլի թէրացայը վէ թահմէլ արը թախմինէն 120 արշըն միքեապընտա եաղըրմըշ սարնիճ վէ քէօմիւրիւք մահալինի միչիմէէվի Սուլթան Պայազիտ Խան հազրէթլէրի վաղֆընտան թէվֆիկ ինթիգայը 14 վէ 26 նիւմէրօլարա մուրագամ վէ Բաալթի մօպիլեաճը մաղազասը տինմէքլէ արիճ քեարկիր պիր պապ խանէ վէ թահթընտա քի մաղազանը՝ վէրէսէի մէրգումէնին թալեպ վէ իսթիտալարը իւզերինէ միւզայէտէսի գարարլայտըրըմըշ օլտուղընտան, թարիխը իլանտան իթիպարէն 13 կիւն սօնրա պիրմիւզայէտէ ֆիւրուսիաթընա թէշէպպիւս օլունաճաղը՝ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի Իճրա տաբէրէսինտէն իլան օլունը։

25 թէմմուզ 318

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.-ատան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէվֆիյէ օլունմագ իւզրէ աթիհզդիքը մանիլիաթընը ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 3ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի թէմմուզըն 22ինճի կիւնինտէն իթիպարէն մանը մէզպուրը 29ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միեզայէտէսի իճրա օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ գէլմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէմին ագչէլէրիյլէ պէրապէր Մահիլաթի իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

Գէյտէրը
Մաֆխամմէնէսի

..7500.—Սուլթան Պայազիտ Մէյտանը ճատտէսինտէ 38 նումէրօլը թէրպիէն 45 զըրա արսատա մէպնի ախչազ պիր պապ տիւքքեանընը նըսֆ հիսէսի. հաճի Մահմուտ։

..4500.—Գասըմ Բաշատա Սէյտ Ալի Զէլէպի մահալլէսինտէ Նիսա Մէքթէպի սօգաղընտա 40 վէ 42 նումէրօլը թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 30 ղ.-քիրալը միչթէմիլ ախչազ պիր պապ մանավ տիւքքեանընը պիթիւն. հաճի Հասան։

..3000.—Գասըմ Բաշատա Սէյտ Ալի Զէլէպի մահալլէսինտէ Մանտաճը սօգաղընտա 23 նումէրօլը թէրպիէն 20 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 20 ղ.-քիրալը միչթէմիլ ախչազ պիր պապ օտանընը պիթիւն. հաճի Հասան։

..3000.—Գոճա Մուսթաֆա Բաշատա Արապսճը Պայազիտ մահալլէսինտէ Սիլիվրի Գարուսը ճատտէսինտէ 102 նումէրօլը թէրպիէն 60 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գունյու վէ 35 զըրա պաղչէյի միչթէմիլ ախչազ վէ խարապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւն. հաճի Ահմէտ։

..3750.—Թօրգաբուտա Զիվիզատէ մահալլէսինտէ Ճամիի Շէրիֆ սօգաղընտա 1 նումէրօլը տէրունինտէ 1 պաղչէպան օտասընը վէ 1 հավուզ վէ 1 ախբր վէ 1 գունյուլը միչթէմիլ վէ սէնէվէ 1500 ղ.-քիրալը 19 պին զըրա արսատա մէպնի Զիվիզատէ պօսթանը տիմէքլի մաարուֆ միւլք մա կէտիք պիր զըթա պօսթանըն 8 հիսէ իթիպարըյլա պիր հիսէսի. Նաղիֆ։

..4500.. պէտէլը միւզայէտէսի 3000.—Այվասարտա Ալթիդ Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Օյմա Գույու ճատտէսինտէ 26 նումէրօլը թէրպիէն 105 զըրա պիր գըթա արսա տէրունինտէ միսթեգարը պիր ատէտ պագդալ կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 90 սէհիմի. Հիւսնիւ։

..432.. պէտէլը միւզայէտէսի 232 —Գասըմ Բաշատա Ճամիի Շէրիֆ մահալլէսինտէ Թէրանէ Դարուսը ճատտէսինտէ 61 նումէրօլը մուգատտէմա պիր պապ հէլվաճը էլեէվմ մէնզիլ վէ թահթընտա սենէվի 18 ղ.-քիրալը տիւքքեան միլքինին 5տէ 3 հիսէնի. հաֆըզ Էօմէր։

..75000.— Լանկատա Քեռթիպ Գասըմ մահալլէսինտէ Համմամ սօգաղընտա 32 վէ 34 նումէրօլը թէրպիէն 800 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 21 գունյա վէ 5 հալվէթ վէ 1 գունյու վէ 350 զըրա մաթպախ մահալի վէ 350 զըրա ճամէ քեան մահալի վէ 850 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գունյուլը միչթէմիլ վէ չէհրի 1000 ղ.-քիրալը վէ իթթիսալինտէ պիր պապ մէնզիլ վէ 1 մասուրա մարիէզիղի միչթէմիլ եաղը Համմամը տիմէքլի մաարուֆ պիր պապ համմամըն տէրունինտէ տէմիրպաշ կէտիք եշասընը նըսֆ հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

..3000.. պէտէլը միւզայէտէսի 2000.—Պէյօղլունտա Հիւսէյին Աղա մէքհալլէսինտէ Քիւչիւք Զիպա սօգաղընտա 7 նումէրօլը թէրպիէն 77 զըրա պիր գըթա արսանըն 4 հիսէտէն 3 հիսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..10000. — Խըրգահ Շեբրիֆատ Տէպպաղղատէ մահալլէսինտէ Մայմունը սօգաղընտա 10 նումէրօլը թէրպիէն 90 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գունյու վէ պիր մըգտար աչգըլգ մահալինի միչթէմիլ չէհրի 70 ղ.-քիրալը ախչազ պիր պապ մէնզիլին պիթիւն. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..1000.. պէտէլը միւզայէտէսի 1000.—Ֆէնէրատէ Թահթա Մէհմէտ ճատտէսինտէ 124 նումէրօլը պէրմուճիպը չարշ 13 պուչուգ զըրա տիւքքեան արսասընին պիթիւն. Հիւսնիւ։

..3750.—Զարչուիրէպիրտէ Խաֆֆաֆլար ճատտէսինտէ 3 նումէրօլը թէրպիէն 7 պուչուգ զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 160 ղ.-քիրալը միւթէհամմիլ քեարկիր տիւքքեան միւքինին հիսսէի չայիսարյա կէտիկինին 8 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..9000.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.—Էյիպատ Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Ճամիի Քէպիր ճատտէսինտէ 77 վէ 79 նումէրօլը արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտա վէ սենէվի 3600 ղ.-քիրալը միւք գասսապ տիւքքեանը իլէ պիրա կէտիք մանավ տիւքքեանընին բուպ հիսսէլէրի. Հիւսնիւ։

..20000. — Պաղչէ Գարուսընտա Շեյխ Մէհմէտ Քէյլանի մահալլէսինտէ Պալըզ Բազարը ճատտէսինտէ 167 նումէրօլը թէրպիէն 35 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 3 օտայը վէ սենէվի 3700 ղ.-քիրալը միւթեհամմիլ մուգատտէմա պիր պապ եէմէնիճի տիւքքեանը օլուպ էլեէվմ սարրաֆ օլարագ իսթիմալ օլունը պիր պապ տիւքքեան տէրունինտէ միսթեգարը 2 ատէտ եէմէնիճի կէտիկինտէն անճագ պիր ատէտինին նըսֆ հիսսէսյլէ միւքքինին բուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..2500.—Էյրի Գարուսա Օթագը Պայը մահալլէսինտէ Մէճիտ սօգաղընտա 19 նումէրօլը թէրպիէն 60 զըրա արսատա մէպնի վէ 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գունյու վէ 250 զըրա պաղչէյի միչթէմիլ ախչազ պիր պապ մէնզիլին պիթիւն. հաճի Ահմէտ։

..2500.—Գալաթատա Արապ Ճամիի մահալլէսինտէ Գարաղոլ Մէյտանընտա խան տէրունինտէ 17 նումէրօլը թէրպիէն 35 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 40 ղ.-քիրալը քեարկիր պիր պապ մաղազանընը նըսֆ հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..3500.—Եէնի Պաղչէտէ Միյմար Սինան մահալլէսինտէ Յըզմաղ Ցիւլկէր Մուսթաֆա Աղա սօգաղընտա 1 նումէրօլը թէրպիէն 75 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գունյու վէ 35 զըրա պաղչէյի միչթէմիլ ախչազ պիր պապ մէնզիլին պիթիւն. Ալի։

..67500.. պէտէլը միւզայէտէսի 49500.— Այսսօֆիեաի Քէպիր մահալլէսինտէ Սուլթան Ահմէտ ճատտէսինտէ 1 նումէրօլը թէրպիէն 77 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գունյու վէ 1 մահզդն վէ 1 համուրլըգ մահալինի միչթէմիլ վէ չէհրի 800 ղ.-քիրալը քեարկիր պիր պապ էյվէքճի ֆրուսընընը նըսֆ հիսսէսի. Շապան։

..12000. — Գարանը Ցապիգտէ Խամճէ Խալիլ Աթթար մահալլէսինտէ Գուրու Զէյմէ սօգաղընտա 21 նումէրօլը թէրպիէն 100 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գունյու վէ 68 զըրա պաղչէյի միչթէմիլ ախչազ վէ խարապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւն. Էօրիւճի Հիւսէյին։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարրյա Պաթում, Նովորոսիսք, Տէրասատէֆ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերա, Բիրլ, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէ քէլինէն վարօրլար

Ալաֆ. օգոստ.ըն 13ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ «Մախալիէն» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. օգոստոսըն 10ինճը բազար կիւնիւ «Սիսոն»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. օգոստոսըն 15ինճի ճումաա կիւնիւ «Պաղտատ»՝ Գարատէնիզտէն։

Հարէքէթ իտէճէք վարօրլար

Ալաֆր. օգոստ.ըն 1ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Զօգգօլանընը սիւվար օլաղը «Մախալիէն» վարօրը՝ Բատօս, Պէյրութ, Լարնագա, Իաքֆնտերուն, Լաթաքիա, Թարապլուս վէ Պէյրութա։

Ալաֆր. օգոստ.ըն 11ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Մալավլընը սիւվար օլաղը «Սիսոն» վարօրը՝ Նովորոսիսք, Պաթում, Թրապիզոն, վէ Սամսոնա։

Ալաֆր. օգոստ.ըն 16ինճը ճումա էրթէսի կիւնի ագչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Պուայէնին սիւվար օլաղը «Պաղտատ» վարօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրլ, Սուսա, Գալամաթա, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլեթլէրին գիյաթլարը պէրվէճէնը աթի տիր.

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹՐ ՀԱԶՐԼԹՐ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՇԻԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ էլլեկնտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասէսնանը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ ալը քի, պու կիւն տինեանընն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մանգա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիկէ գատար վուգուպուլան միթէատտիտ սէրկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալեարա նայլ օլմուշ ալը։

Շիւպէկէր պիլճիմէլ վիլայաթը Շահանէտէ։
Մէզքիւր մաքինալարընն մանալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիօնընն գարշըսընտա։

Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իւսկիւտարտա չարշը պոյունտա։
Թագիտալէրտէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէյի։

ԱՐԻՍ վէ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊՈՒԽԱՐԼԱ ԻՇԼԷՅԷՆ

ԿԻՒԶԷԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ ՎԷ ՍԱՊՕՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

1889ՏԱ

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ

ԹԱՀԹԱԴԱԼԷՏ

ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸԾ ՏԸՐ

ՄԱՐԳԱ

Իչպու ֆապրիգա՝ սէնայինին էն սոն միքէմմէլիյէթիյլէ վէ պիրինճի մաքինալար վասթասըյլա վէ պիր էվրօպալը ուսթանընն նէզարէթի թահթընտա օլարագ էն նէֆիս գօգուլար, էզճիսիզ թուալէթ իչիւն կիւզել գօգուլար վէ եազանագ իչիւն ատէթա ատապնալար իմալ իտէր։ Նէվինին նէֆիսլիկլէ էվրօպատաքի օ մինպլու ֆապրիգալարընն մամուլաթընտան իւսթիւն պուլընմասըյլա պէրապէր, ֆիյաթլարը տա ֆէվգէլատէ էվվէլն տիր։ Արզու իտէնլէրէ ֆապրիգանընն գաթալօկը մէճմանէն կէօնտէրիլիր։

Զիյատէ մրգտարտա միւպայէա իթմէկէ արզու իտէնլէր՝ Տէրսաատէթտէ Օրօզտի ՊԱԳ վէ Կ. ԻՆՃԻՃԵԱՆ ԷՎՎԱՏԼԱՐԸ թիճարէթխանէլէրինտէ միւրաճաաթ իտէպիլտիքլէրի կիպի, թաշրալարտա վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ տախի էսամիսի զիյրտ տէրճ օլունան վէքիլլէրէ միւրաճաաթ իտուպ, պունլարտան մալիմաթը լազըմէ իսթիհսալ իտէպիլիրլէր, վէ իդթիզա իչէն նիմունէլէրի կէօրպիլիրլէր։

ԲԱՐԻԶ—Մ. Մ. Լա Գառիէր էվլասը վէ գումբ. Նօ. 28 Շաթօտէօն սօգաղը։

ՊՕՄՊԱՇ.—Մ. Մ. Ապքար վէ գումբանեասը։

ԻՍԷՆՏԷՐԻՑԷ.—Մ.Է.Գ. Դալֆաեն.։

ԳԱՀԻՐԷ.—Մ. Հ. Բօգանթալ։

ՐՈՒՍՃՈՒԿ.—Կ. Ինճիճեան Է.Գ. Էվլատարը։

ՎԱՐՆԱ.—Մ. Կէրօն Արտիթի։

ԻԶՄԻՐ.—Մ. Հայրիխ Վառնիկ։

ՍԷԼԱՆԻԿ.—Մ. Տիսօ Ֆէրնանտէզ։

ԻՍԿԷՐԻՄ.—Մ. Մ. Գաբուսիօ։

ՊԼՕՐՈՒԹ.—Մ. Ֆրանքէլ Շիֆֆնէր։

ՍԱՄՍՈՆ.—Պ. Է.Գ. Պեարսեան պիրատէրլէր։

ԹՐԱԳԻԶՕՆ.—Արիս Է.Գ. Կ. Ինճիճեան։

ԻԶՄԻՏ.—Պ. Յակոբ Մամիեան։

ԹԷՖԻՐՏԱՂ.—Պ. Յակոբ Բուալատալ։

ՍԻՎԱՍ.—Պ. Պ. Վ. եւ Ս. Մեծատուրեան։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

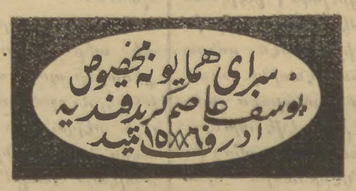
Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն° 1 Զիֆթէ Ըսգըլեթ մաղազասը։

ԿԷՕՋԷ վէ ՃԷՐՐԱՀԼԷՂԱ ՄԻԻԹԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃԱՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազասա կէօզէ վէ ճէրրահլըզա միթէալլիգ էնվալ ալէթ ու էտէվաթ թօքասան վէ բէրաքէթ ալարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզճիսիզ եուսուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն [գաուչուտան] մատամուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասզգ պաղլարը, էնվալ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իլ հավա [պարօմէթր], միզան իլ հարարէ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր։

Մ. Վէնսան ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըյաթ վէ թամիրաթը էհվալէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տերէօնտէ իտէր։



ԳԸՅԷԻ ՃԷՏԻՏԻ 3½ — ԳԸՅԷԻ ՃԷՏԻՏԻ 4½

Սէրայը Հիւմայունը ճէնապը Միւլիւքեանէ իչիւն պալէատէքի արմա տամկալարըյա պիլեասսա իմալ իթթիրէրէք պիտտէֆաաթ իճրա իտիլէն մուայէնէտէն «թազգ» վէ «թօբրագ» վէ «եէզգի մուզիրրէ»տէն արի օլմաղլա պէրապէր, էմրազը ճիլտիյէէ նամֆի վէ գաուրլարընն սայլարընն մուհաֆազասընը թէէմին իթթիկի ճինէթլէ, մինէ գատիմ քէսպը իչթիհար իթմիշ օլան Կիրիա-Դանտիա սապունլարընն՝ մանգա էհալիի քիրամա պիր խրամէթը միֆթէխիրէ օլմագ իւզրէ թէնգիլը ֆիյաթ իլէ գօգուլըսընն գըլէսի 5½, վէ գօգուսրզընն տախի 4 ղրշ. 10 բարա՝ չուվալ իլէ վէ բէչինէն սէրայը Հիւմայուն սապունճըպաշընը Ասմա Ալթընտա 7 նումէրօլը մաղազի սեիզանէմտէ ֆիւրուխթ օլունըպ, վիլայաթը Շահանէ վէ սարբէտէն վէրիլէճէք սրբարըյարա մէսարիֆաթը զամ իլէ իրսալ գըլընաճաղը իլան օլունը։ 75—71